VITEK



VT-8490

VITEK

Кофеварка эспрессо
Кофеқайнатқышы эспрессо

VT-8490

RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	4
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ	29

СОДЕРЖАНИЕ

Общие меры безопасности 5
Специальные меры безопасности 7
Назначение 7
Технические характеристики 7
Комплектация 8
Схема прибора 9
Подготовка к эксплуатации 10
Эксплуатация 14
Очистка и уход 22
Порядок действия в случае обнаружения неисправности 26
Правила и условия монтажа 27
Транспортировка и хранение 27
Реализация 28
Утилизация 28
Гарантийный талон 55

Благодарим вас за выбор продукции VITEK.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя. Сохраняйте настоящее руководство пользователя, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и по возможности другие элементы упаковки прибора.
- Перед началом работы осмотрите прибор и убедитесь в отсутствии механических повреждений на нем и сетевом кабеле питания. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.
- Изготовитель не несет ответственности за поломку прибора или ущерб, возникшие в результате неправильного или не предусмотренного настоящим руководством использования прибора.
- Регулярно проверяйте прибор и его кабель для выявления механических повреждений и не используйте прибор в случае их обнаружения.
- Перед использованием прибора убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети.
- Подключать прибор к розетке с заземлением.
- Подключайте прибор только к источнику переменного тока. Для дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО). Для установки обратитесь к специалисту.
- Не рекомендуется подключать прибор к электросети при помощи удлинителей, разветвителей и переходников.
- Во избежание перегрузки электрической сети не рекомендуется включать одновременно несколько приборов с большим потреблением мощности.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор не по назначению. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не используйте прибор в местах, где распыляются аэрозоли или есть легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не используйте прибор вблизи штор, занавесок и прочих легковоспламеняющихся предметов.
- Не размещайте прибор вблизи источников воды и других жидкостей, а также рядом с нагревательными или отопительными приборами.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность газовой или электрической плиты, а также в нагретую духовку.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не прикасайтесь к ним влажными руками. При намокании прибора сразу отключите прибор от сети.

- Берегите прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.
- Не включайте прибор, если он упал, даже при отсутствии внешних повреждений до того, как его осмотрит специалист. Обратитесь в специализированный сервис.
- Не накрывайте прибор, включенный в розетку, полотенцем или другими предметами. Не ставьте на прибор посторонние предметы.
- Следите, чтобы сетевой кабель прибора не соприкасался с горячими поверхностями и острыми предметами.
- Не передвигайте работающий прибор.
- Никогда не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания. Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Не используйте прибор с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.
- После использования, а также во время очистки или технического обслуживания отключайте прибор от сети.
- При отключении прибора от сети держитесь за вилку, не тяните за кабель. Не наматывайте кабель на корпус прибора. Не переносите прибор за кабель.
- В случае повреждения кабеля использование прибора запрещено.
- При обнаружении неисправности, а также при появлении постороннего запаха или шума немедленно отключите прибор от сети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором, аксессуарами, коробкой и прочими элементами упаковки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Храните и используйте прибор в местах, недоступных для детей.
- При хранении прибора следите, чтобы сетевой кабель не спутывался и не заламывался.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что прибор установлен на устойчивой ровной горизонтальной поверхности и на расстоянии не менее 15 см от стен и края поверхности. Сверху должно быть свободное пространство не менее 50 см.
- Не включайте прибор без воды.
- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо другие жидкости, кроме воды.
- Не заливайте в резервуар горячую воду и не кладите в резервуар лёд.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.
- Во время эксплуатации части прибора могут сильно нагреваться. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора руками.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Не открывайте резервуар для воды во время эксплуатации.
- Не извлекайте держатель фильтра во время работы прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кофеварка эспрессо предназначена для приготовления горячего кофе из молотых зёрен.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**VT-8490**
Мощность (Вт)	1450
Напряжение (В, Гц)	220-240, ~50/60
Давление (бар)	15
Тип кофеварки	рожковая
Тип управления	сенсорное
Тип кофе	молотый

Модель	VT-8490
Уникальный фильтр для приготовления эспрессо с густой пенкой (для одной и двойной чашки)	✓
Автоматическое приготовление капучино, латте, эспрессо, молочной пены	✓
Выбор объёмов кофе (одна порция, двойная порция)	✓
Выбор размера чашки (большая, маленькая)	✓
Индикатор включения и готовности	✓
Объём резервуара для воды (л)	1.8
Объём резервуара для молока (мл)	500
Объём поддона для капель (мл)	200
Функция автоподогрева	✓
Основной материал	пластик
Длина кабеля питания (м)	0.8
Размер прибора (мм)	320 × 295 × 215
Вес прибора (кг)	5
Цвет	чёрный

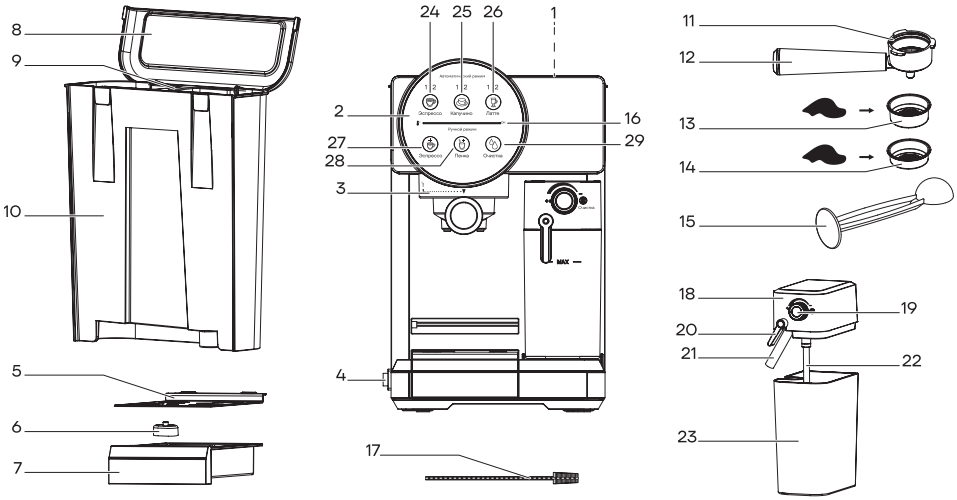
Класс защиты от поражения электрическим током — I

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Кофеварка эспрессо VT-8490
- Сито-фильтр для кофе (на 1 чашку)
- Сито-фильтр для кофе (на 2 чашки)
- Держатель фильтра
- Съёмный поддон для капель
- Мерная ложка-темпер
- Щеточка
- 2 силиконовых кольца
- Руководство пользователя с гарантийным талоном

СХЕМА ПРИБОРА

1. Платформа для подогрева чашек
2. Панель управления
3. Блок подачи горячей воды
4. Кнопка включения/выключения
5. Решётка поддона для сбора капель
6. Поплавок поддона для сбора капель
7. Поддон для сбора капель
8. Крышка резервуара для воды
9. Ручка резервуара для воды
10. Резервуар для воды
11. Держатель фильтра
12. Ручка держателя фильтра
13. Фильтр для приготовления двойной порции напитка
14. Фильтр для приготовления одной порции напитка
15. Мерная ложка-темпер
16. Шкала нагрева
17. Щёточка для чистки
18. Крышка резервуара для молока
19. Регулятор плотности молочной пены
20. Регулятор положения капучинатора
21. Трубка-капучинатор
22. Трубка забора молока
23. Съёмный резервуар для молока
24. Кнопка для приготовления эспрессо (одинарная и двойная порция)
25. Кнопка для приготовления капучино (маленькая и большая чашка)
26. Кнопка для приготовления латте (маленькая и большая чашка)
27. Кнопка для приготовления эспрессо
28. Кнопка приготовления молочной пены
29. Кнопка очистки/удаления накипи



Примечание!

Данное изображение схематично и служит только в качестве образца, внешний вид вашего прибора может отличаться.

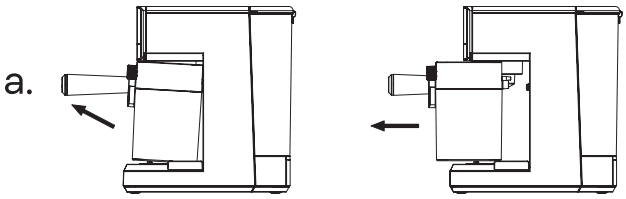
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- После транспортировки или хранения прибора при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2 часов.
- Убедитесь в том, что ни упаковка, ни прибор не были повреждены при транспортировке. При обнаружении повреждений эксплуатация прибора не допускается.
- Перед первым использованием вымойте все части прибора в соответствии с рекомендациями из раздела «ОЧИСТКА И УХОД».
- Установите прибор на плоской твердой поверхности, способной выдержать его вес. Не устанавливайте прибор в местах с повышенной влажностью и высокой температурой, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети. Подключите прибор к электросети.

Чистка и промывка прибора перед первым использованием

Перед первым использованием необходимо произвести чистку и промывку некоторых съёмных и внутренних частей прибора для достижения наилучшего рабочего состояния.

1. Убедитесь, что прибор выключен, для этого установите кнопку включения/выключения, расположенную на левой стороне прибора, в положение «О». Убедитесь, что прибор отключен от электрической сети.
2. Снимите наклейки и этикетки с прибора.
3. Снимите и промойте резервуар для воды, резервуар для молока, промойте держатель фильтра, два фильтра и мерную ложку с использованием мягкого моющего средства.
4. Для снятия резервуара для воды откройте крышку и с помощью ручки извлеките его из прибора.
5. Для извлечения резервуара для молока, придерживая крышку приподнимите резервуар для молока вверх, и одновременно выдвиньте его наружу.

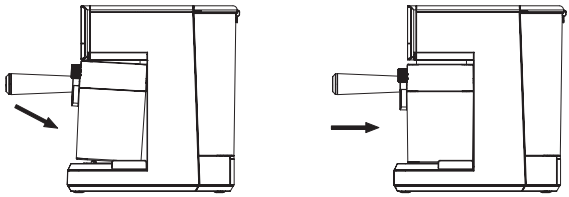


6. Тщательно промойте снятые детали прибора. Не погружайте корпус прибора или кабель питания в воду, не подключайте его к электрической сети, и не пытайтесь добраться до какой-либо из его внутренних частей.

Чтобы промыть внутреннюю часть прибора, выполните действия, перечисленные ниже:

- Для промывки используйте чистую воду в резервуаре для воды и для молока, при этом, не добавляйте в фильтр молотый кофе.
- Наполните резервуар чистой водой не превышая уровень максимальной отметки «MAX» и установите его на прежнее место.
- Наполните резервуар для молока чистой водой, не превышая уровень максимальной отметки «MAX», после этого закройте крышку. Придерживая крышку, приподнимите резервуар для молока вверх, и одновременно задвиньте его внутрь. Убедитесь, что резервуар для молока плотно прилегает в установленном месте.

б.



- Выберите один из фильтров для кофе или установите его в держатель. Перед установкой предварительно совместите выступ на фильтре с пазом держателя, а затем поверните фильтр влево или вправо, чтобы зафиксировать его в держателе. Установите держатель в прибор, убедитесь, что он правильно зафиксирован, и поставьте под него чашку подходящего объёма (не менее 300 мл). Кроме того, следите за тем, чтобы трубка капучинатора была также направлена внутрь чашки.
- Вставьте вилку сетевого кабеля в электрическую розетку.
- Включите прибор, установив кнопку включения/выключения в положение «I».
- После включения прибора прозвучит звуковой сигнал и начнётся нагрев прибора, при этом подсветка кнопок на панели управления будет мигать. Процесс нагрева прибора вы можете контролировать с помощью шкалы, расположенной в центральной части панели управления.
- После завершения нагрева, как только подсветка кнопок на панели управления начнёт гореть постоянно, вы можете начать промывку.

ВНИМАНИЕ!

Если резервуар для молока установлен в неправильном положении, или отсоединён от прибора, кнопки подсвечиваться не будут.

Кнопки режимов работы на панели управления сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться, при этом нажатие каждой кнопки подтверждается коротким звуковым сигналом.

- Для начала промывки нажмите кнопку (Эспрессо) ручного режима. Из выходных отверстий держателя фильтра в чашу начнёт вытекать горячая вода. Через 80-90 секунд, повторным нажатием кнопки «Эспрессо» отключите подачу горячей воды.
- Аккуратно слейте горячую воду из чаши и установите её обратно на металлическую решётку.

ВНИМАНИЕ!

Опасность ожога! Соблюдайте осторожность во время промывки системы!

- Установите регулятор вспенивания молока в положение «Очистка», а затем нажмите кнопку (Очистка). Следите за тем, чтобы трубка капучинатора была направлена внутрь чашки. Через некоторое время из трубки капучинатора начнётся интенсивная подача пара. Дождитесь окончания процесса.
- Поверните регулятор вспенивания молока влево, к символу капучино, а затем нажмите кнопку (Пенка). Через некоторое время из трубки капучинатора начнётся подача горячей воды и пара. Дождитесь окончания процесса. Аккуратно слейте горячую воду из чаши. Промывка завершена. Слейте остатки воды из резервуара. Прибор готов к использованию.

Как выбрать правильный объём чашки

Перед приготовлением напитка убедитесь, что чашка подходящего размера выбрана в соответствии со следующей таблицей:

Автоматический режим		Примерный объём (мл)
Эспрессо (порция)	одна двойная	50 100
Капучино (чашка)	маленькая большая	200 300
Латте (чашка)	маленькая большая	300 400

Ручной режим		Примерное время подачи
Эспрессо (порция)		Стоп через 57 сек
Пенка (подача пара)		Стоп через 20 сек
Чистка (подача пара)		Стоп через 50 сек

Примечание!

Верхняя граница объёма напитка указана только для правильного выбора размера чашки, и не служит показателем объёма приготовленного кофе. Общее количество напитка может варьироваться в зависимости от температуры молока, выбранного типа молока и количества используемой пены.

Как выбрать правильный сорт кофе

- Кофе должен быть свежемолотым и тёмной обжарки.
- Для приготовления эспрессо вы можете попробовать молотый кофе французской или итальянской обжарки.
- Молотый кофе сохранит свой аромат только в течение 7-8 дней, при условии, что он хранится в герметичном контейнере и в прохладном, темном месте. Не храните его в холодильнике или морозильной камере.
- Цельные зерна рекомендуется измельчать непосредственно перед употреблением. Аромат кофейных зерен, хранящихся в герметичном контейнере, будет сохраняться до 4 недель.

Как сделать правильный помол

- Кофе должен быть мелкого помола. По консистенции он должен напоминать поваренную соль.
- При слишком мелком помоле вода не будет просачиваться сквозь кофе даже под высоким давлением. Данный помол выглядит как пыль и если вы растираете ее между пальцами по ощущениям она похожа на муку.
- При слишком крупном помоле вода просачивается через кофе слишком быстро, препятствуя полноценному извлечению аромата.
- Обязательно используйте качественную кофемолку для получения однородной консистенции.

ВНИМАНИЕ!

Опасайтесь ожогов выходящим горячим паром.

Примечание!

Рожок и сито-фильтры не подлежат мытью в посудомоечной машине.

Примечание!

Наличие небольшого количества воды в пространстве под резервуаром для воды является нормальным явлением. Поэтому его следует регулярно вытирать губкой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Наполнение резервуара для воды

1. Наполните резервуар чистой водой. Вы можете использовать либо кувшин, для его наполнения, либо извлечь его из прибора, а затем наполнить под краном. Наполните резервуар желаемым количеством воды, не превышая уровень максимальной отметки «MAX». Никогда не используйте теплую или горячую воду для наполнения резервуара для воды.
2. Закройте крышку резервуара для воды. Если вы снимали резервуар для воды с прибора, чтобы наполнить его водой, убедитесь, что он плотно установлен на место.

Наполнение резервуара для молока

Если вы планируете приготовить капучино или латте, снимите резервуар для молока с прибора. Придерживая крышку, приподнимите резервуар для молока вверх, и одновременно выдвиньте его наружу. Снимите крышку. Затем налейте желаемое количество холодного молока, которое, по вашим оценкам, вам понадобится, убедившись, что оно не превышает уровень максимальной отметки «MAX».

После этого закройте крышку и установите резервуар для молока обратно на прибор, убедившись, что он плотно прилегает в установленном месте. Придерживая крышку, приподнимите резервуар для молока вверх, и одновременно задвиньте его внутрь. Вы должны почувствовать, как резервуар для молока надёжно зафиксирован на посадочном месте.

Примечание!

Вы можете использовать любой тип молока, который вы предпочитаете, цельное молоко или полуобезжиренное молоко.

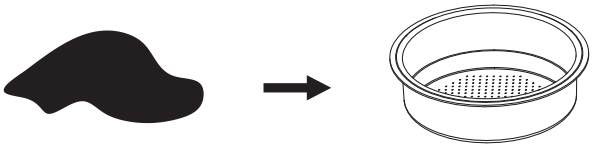
Выбор держателя фильтра

В комплект поставки входит один держатель фильтра для использования молотого кофе.

Как выбрать фильтр

Выберите фильтр для кофе, который будет использоваться, следующим образом:

1. Для одной порции – используйте фильтр для одной порции эспрессо, если вы используете молотый кофе.

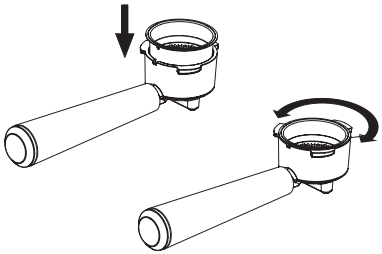


2. Для двойной порции или двух одинарных порций — используйте фильтр для двойной порции эспрессо. Установив две маленькие чашки эспрессо под держатель фильтра, вы можете приготовить две одиночные порции эспрессо одновременно.



Установка фильтра для кофе в держатель

1. Вставьте фильтр в держатель фильтра, убедившись, что выступ на фильтре совмещён с пазом держателя.
2. Поверните фильтр влево или вправо, чтобы зафиксировать его в держателе.



Примечание!

Чтобы снять фильтр, для его очистки, поверните фильтр влево или вправо, чтобы совместить выступ фильтра с пазом в держателе, а затем извлеките его.

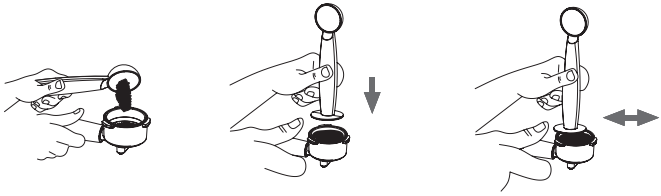
ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что фильтр остыл, прежде чем пытаться извлечь его из держателя.

Как правильно засыпать молотый кофе в фильтр

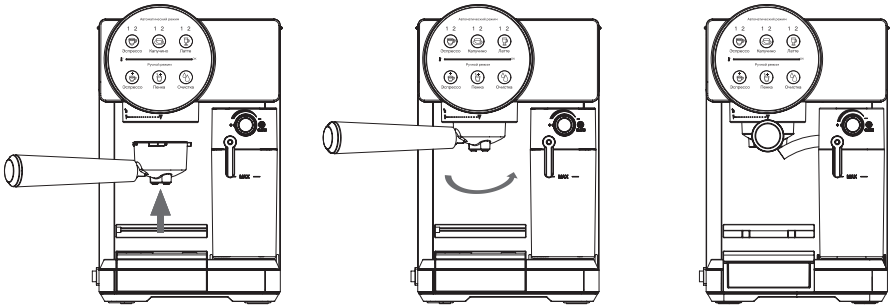
1. С помощью мерной ложки насыпьте в фильтр свежий кофе эспрессо мелкого помола примерно на 2 мм от края (не переполняйте фильтр):
   - насыпьте в фильтр 2 полные мерные ложки — для приготовления двойной порции кофе;
   - насыпьте в фильтр 1 полную мерную ложку — для приготовления одной порции кофе.
2. Используя обратную сторону мерной ложки, разровняйте и слегка утрамбуйте молотый кофе, насколько это позволяет темпер, чтобы кофейная масса стала компактной и ровной.

3. Очистите ободок от излишков молотого кофе, чтобы обеспечить правильное прилегание держателя с установленным фильтром к блоку подачи горячей воды.



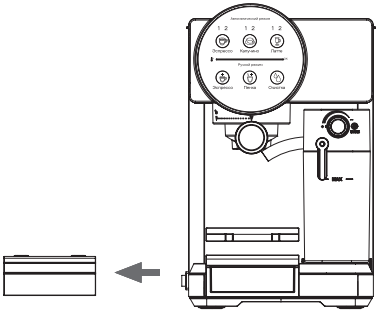
Как установить держатель фильтра в прибор

1. Поместите держатель с установленным фильтром под блок подачи горячей воды.
2. Расположите ручку держателя таким образом, чтобы она совпала со значком открытого замка на приборе и выступы держателя совпали с пазами на блоке подачи горячей воды.
3. Затем медленно поверните ручку держателя вправо до упора, пока ручка не совпадет с символом закрытого замка на приборе.



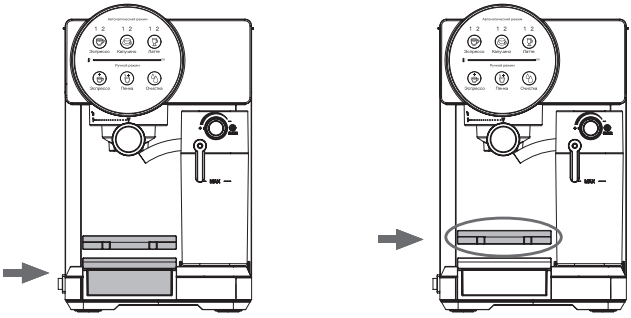
Установка кофейной чашки (чашек)

Съемная металлическая решетка устанавливается в верхней части съемного поддона для сбора капель, если вы хотите использовать большую чашку для приготовления капучино или латте.



Регулируемый поддон для сбора капель

При использовании большой чашки, установите металлическую решётку на поддон для сбора капель. При использовании небольшой чашки, снимите металлическую решётку с поддона для сбора капель и вставьте её в расположенное выше продольное отверстия. Убедитесь, что металлическая решётка установлена на место, для обеспечения её устойчивости.

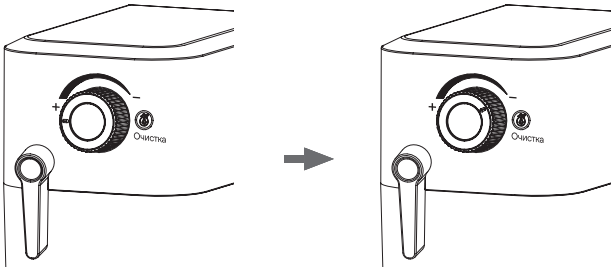


Настройка капучинатора

Перед приготовлением капучино, латте или молочной пенки, с помощью регулятора вспенивания молока, вы можете управлять пенообразованием в соответствии с вашими предпочтениями.

Используйте рекомендации, описанные в предыдущих разделах: Налейте желаемое количество холодного молока в резервуар, которое, по вашим оценкам, вам понадобится, убедившись, что оно не превышает уровень максимальной отметки «MAX», а затем установите резервуар для молока на прежнее место, установите на металлическую решётку чашку подходящего объёма, направьте трубку капучинатора внутрь чашки.

1. Нажмите кнопку Пенка ручного режима, через некоторое время молочная пенка начнёт подаваться из трубки капучинатора в подготовленную чашку.
2. Поверните ручку регулятора вспенивания молока влево к символу капучино «+», чтобы получить больше молочной пенки.
3. Поверните ручку регулятора вспенивания молока вправо, к символу «-», чтобы получить меньше количество молочной пенки.



Включение прибора

1. Убедитесь, что прибор подключен к соответствующей электрической розетке.
2. Включите прибор с помощью кнопки включения/выключения, расположенного с левой стороны прибора. Для включения установите кнопку в положение «I».
3. После включения прибора прозвучит звуковой сигнал и начнётся нагрев прибора, при этом подсветка кнопок на панели управления будет мигать. Процесс нагрева прибора вы можете контролировать с помощью шкалы, расположенной в центральной части панели управления. После завершения нагрева, как только подсветка кнопок на панели управления начнёт гореть постоянно, прибор готов к использованию.

ВНИМАНИЕ!

Если резервуар для молока установлен в неправильном положении, или отсоединён от прибора, кнопки «Капучино», «Латте», «Пенка», «Очистка», подсвечиваться не будут.

Кнопки режимов работы на панели управления сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться, при этом нажатие каждой кнопки подтверждается коротким звуковым сигналом.

Запрещается снимать держатель фильтра в процессе работы прибора.

Не снимайте держатель фильтра сразу же после приготовления кофе, так как внутри фильтра может быть избыточное давление воды и пара, дождитесь остывания прибора.

Для снятия держателя фильтра поверните ручку в левую сторону и снимите держатель.

Примечание!

В целях безопасности прибор автоматически переходит в режим ожидания (отключается нагрев термоблоков, гаснет подсветка кнопок управления), если им не пользуются в течение 25 минут. Для возврата в рабочий режим нажмите любую кнопку.

ВНИМАНИЕ!

При приготовлении капучино, латте или молочной пенки, с помощью ручки обязательно отрегулируйте положение трубки капучинатора таким образом, чтобы трубка капучинатора была направлена внутрь чашки.

После приготовления напитков с использованием молока немедленно производите очистку капучинатора от остатков молока.

Выключение прибора

Установите кнопку включения/выключения, расположенную на левой стороне прибора, в положение «O» и извлеките вилку сетевого кабеля из электрической розетки.

Приготовление Эспрессо

Используйте рекомендации, описанные в предыдущих разделах: выберите один из фильтров для кофе или и установите его в держатель фильтра, с помощью мерной ложки насыпьте и утрамбуйте молотый кофе в выбранном фильтре и установите держатель фильтра в прибор, установите на металлическую решётку чашку подходящего объёма.

1. Нажмите кнопку автоматического приготовления эспрессо один раз, чтобы приготовить одну порцию, при этом загорится и будет мигать индикатор «1», для одной порции эспрессо. В процессе приготовления индикатор начнёт гореть постоянно, указывая на то, что готовится одна порция эспрессо.
2. Нажмите кнопку автоматического приготовления эспрессо дважды, чтобы приготовить двойную порцию или две одинарные порции эспрессо, при этом загорится и будет мигать индикатор «2», для двойной порции эспрессо. В процессе приготовления индикатор начнёт гореть постоянно, указывая на то, что готовится двойная порция эспрессо.

Примечание!

Для обеих функций автоматического приготовления прибор начнет заваривать эспрессо в соответствии с вашим выбором. Прибор автоматически остановится после завершения процесса приготовления, и индикатор погаснет, указывая на то, что цикл завершен.

Если вы хотите приготовить меньшее количество кофе, чем заданная порция, нажмите функциональную кнопку «Эспрессо» в любой момент процесса приготовления, чтобы остановиться, когда будет достигнуто желаемое количество кофе. Или приготовьте эспрессо в ручном режиме с помощью кнопки *.*

Эспрессо

3. Нажмите кнопку ручного приготовления эспрессо, чтобы приготовить кофе по вашему вкусу или в нужном количестве.

Примечание!

В целях безопасности, подача воды автоматически прекратиться после максимального времени приготовления (57 секунд).

Приготовление Капучино

Используйте рекомендации, описанные в предыдущих разделах: выберите один из фильтров для кофе или и установите его в держатель фильтра, с помощью мерной ложки насыпьте и утрамбуйте молотый кофе в выбранном фильтре и установите держатель фильтра в прибор. Налейте желаемое количество холодного молока в резервуар, которое, по вашим оценкам, вам понадобится, убедившись, что оно не превышает уровень максимальной отметки «MAX», а затем установите резервуар для молока на прежнее место, установите на металлическую решётку чашку подходящего объёма, направьте трубку капучинатора внутрь чашки.

1. Нажмите кнопку автоматического приготовления капучино один раз, чтобы приготовить маленькую чашку капучино, при этом загорится и будет мигать индикатор «1», для маленькой чашки капучино. В процессе приготовления индикатор начнёт гореть постоянно, указывая на то, что готовится маленькая чашка капучино.
2. Нажмите кнопку автоматического приготовления капучино дважды, чтобы приготовить большую чашку капучино, при этом загорится и будет мигать индикатор «2», для большой чашки капучино. В процессе приготовления индикатор начнёт гореть постоянно, указывая на то, что готовится большая чашка капучино.

Примечание!

Перед приготовлением капучино вы можете, повернув ручку регулятора вспенивания молока, настроить процесс пенообразования капучинатора в соответствии с вашими предпочтениями. Поверните ручку регулятора влево к символу «+», чтобы получить больше молочной пенки. Поверните ручку регулятора вправо к «-», чтобы получить меньше молочной пенки.

Приготовление Латте

Используйте рекомендации, описанные в предыдущих разделах: выберите один из фильтров для кофе или установите его в держатель фильтра, с помощью мерной ложки насыпьте и утрамбуйте молотый кофе в выбранном фильтре и установите держатель фильтра в прибор. Налейте желаемое количество холодного молока в резервуар, которое, по вашим оценкам, вам понадобится, убедившись, что оно не превышает уровень максимальной отметки «MAX», а затем установите резервуар для молока на прежнее место, установите на металлическую решётку чашку подходящего объёма, направьте трубку капучинатора внутрь чашки.

1. Нажмите кнопку автоматического приготовления латте один раз, чтобы приготовить маленькую чашку латте, при этом загорится и будет мигать индикатор «1», для маленькой чашки латте. В процессе приготовления индикатор начнёт гореть постоянно, указывая на то, что готовится маленькая чашка латте.
2. Нажмите кнопку автоматического приготовления латте дважды, чтобы приготовить большую чашку латте, при этом загорится и будет мигать индикатор «2», для большой чашки латте. В процессе приготовления индикатор начнёт гореть постоянно, указывая на то, что готовится большая чашка латте.

Примечание!

Нажмите кнопку Пенка ручного режима, чтобы настроить вспенивание в соответствии с вашими предпочтениями или желаемым количеством вспененного молока.

В целях безопасности подача пара автоматически прекратится после максимального времени вспенивания (20 секунд).

Приготовление Молочной пенки

Вы можете приготовить необходимое количество молочной пенки в любое время. Молочная пенка может также использоваться для приготовления горячего шоколада, маккиято, чая со специями и т.д. Используйте рекомендации, описанные в предыдущих разделах. Налейте желаемое количество холодного молока в резервуар, которое, по вашим оценкам, вам понадобится, убедившись, что оно не превышает уровень максимальной отметки «MAX», а затем установите резервуар для молока на прежнее место, установите на металлическую решётку чашку подходящего объёма, направьте трубку капучинатора внутрь чашки.

Нажмите кнопку Пенка ручного режима, через некоторое время молочная пенка начнёт подаваться из трубки капучинатора в подготовленную чашку. У вас получится большая чашка молочной пены. Если вам нужен только небольшой объем, вы можете остановить подачу молочной пенки, нажав кнопку в процессе приготовления еще раз.

После приготовления напитков с использованием молока

После того, как вы закончите готовить напитки с использованием молока, вы можете хранить капучинатор (резервуар для молока и крышку резервуара) непосредственно в холодильнике (их можно использовать в следующий раз) или утилизируйте остатки молока.

Примечание!

Оставшееся в холодильнике молоко должно быть израсходовано в течение 2 дней.

Функция автоматического отключения

В целях безопасности после включения прибор автоматически переходит в режим ожидания (отключается нагрев термоблоков, гаснет подсветка кнопок управления), если им не пользуются в течение 25 минут. Для возврата в рабочий режим нажмите любую кнопку.

ОЧИСТКА И УХОД

- Проводите очистку прибора после каждого использования.
- Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
- Промойте съёмные части горячей водой со средством для мытья посуды.
- Наружную часть корпуса протрите влажной тканью. Регулярно промывайте ёмкость для воды, поддон для сбора капель и съёмный держатель для чашек. Тщательно просушите их перед тем, как установить на место.
- Протирайте корпус мягкой влажной тканью. Не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус прибора в воду или другие жидкости.
- Съёмные детали прибора промывайте теплой водой с мягким моющим средством.
- Не храните держатель фильтра в насадке для заваривания кофе. Это может привести к нарушению герметичности.

Очистка резервуара для молока и трубки-капучинатора

Несмотря на то, что резервуар с остатками молока можно хранить в холодильнике, важно регулярно чистить резервуар и трубку капучинатора, чтобы избежать засорения и накопления остатков. Чтобы очистить резервуар для молока, следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Снимите резервуар для молока с прибора. Придерживая крышку, приподнимите резервуар для молока вверх, и одновременно выдвиньте его наружу.
2. Снимите крышку и слейте остатки молока из резервуара.
3. Наполните резервуар для молока чистой водой, не превышая уровень максимальной отметки.

   Установите резервуар для молока обратно на прибор. Придерживая крышку, приподнимите резервуар для молока вверх, и одновременно задвиньте его внутрь. Вы должны почувствовать, как резервуар для молока надёжно зафиксирован на посадочном месте.

Примечание!

Если резервуар для молока установлен в неправильном положении, кнопки «Капучино», «Латте», «Пенка», «Очистка», подсвечиваться не будут.

4. Установите на металлическую решётку большую пустую чашку, направьте трубку капучинатора внутрь чашки.
5. Нажмите кнопку (Пенка) ручного режима, через некоторое время прибор начнет подавать горячую воду через трубку капучинатора в подготовленную чашку. Оставьте цикл очистки работать до тех пор, пока горячая вода с остатками молока не перестанет вытекать из трубки, или повторите несколько циклов.

6. Поверните ручку регулятора вспенивания молока в положение «Очистка», затем нажмите кнопку Очистка. Через некоторое время из трубки капучинатора начнёт интенсивно выходить пар с остатками молока. Дождитесь завершения цикла очистки (~ 50 секунд). Повторите несколько циклов.

Примечание!

Убедитесь, что в резервуаре достаточное количество воды, вода должна находиться между уровнями «MIN» и «MAX».

7. Повторите пункты 3-6 несколько раз.
8. Слейте оставшуюся воду из резервуара для воды и резервуара для молока. Тщательно промойте их в тёплой мыльной воде, обязательно ополосните и хорошо просушите. Не используйте абразивные чистящие средства и губки для мытья посуды, так как они поцарапают покрытие.

Примечание!

Не кладите крышку резервуара для молока в посудомоечную машину. Резервуар для молока можно мыть в посудомоечной машине.

Очистка блока подачи горячей воды, фильтров, держателя фильтра

1. Установите кнопку включения/выключения, расположенную на левой стороне прибора, в положение «O» и извлеките вилку сетевого кабеля из электрической розетки.
2. Некоторые металлические детали могут быть еще горячими. Не прикасайтесь к ним руками, пока они не остынут.
3. Снимите держатель фильтра и удалите кофейную гущу. Тщательно промойте держатель фильтра и фильтры теплой мыльной водой. Обязательно их ополосните и хорошо просушите. Если отверстия фильтров засорены остатками молотого кофе, вы можете почистить их небольшой щеточкой.

Примечание!

Не мойте держатель фильтра и фильтры в посудомоечной машине.

4. Протрите нижнюю часть блока подачи горячей воды в приборе влажной тканью или бумажным полотенцем, чтобы удалить остатки кофейной гущи.
5. Установите держатель фильтра (без фильтра) в блок подачи горячей воды в приборе и зафиксируйте его на месте.
6. Поставьте под держатель фильтра большую пустую чашку.

7. Вставьте вилку сетевого кабеля в электрическую розетку. Установите кнопку включения/выключения в положение «I», включите прибор. После нагрева нажмите кнопку (Пенка) 1 раз и позвольте воде стечь до автоматической остановки. Выключите прибор. После того, как держатель фильтра остынет, извлеките его из прибора и просушите.

Очистка резервуара для воды

1. Слейте из резервуара оставшуюся воду, сняв резервуар для воды и перевернув его вверх дном над раковиной. Рекомендуется опорожнять резервуар для воды между использованиями.
2. Тщательно промойте резервуар для воды и его крышку теплой мыльной водой. Обязательно ополосните и хорошо просушите.

Примечание!

Не мойте резервуар для воды или его крышку в посудомоечной машине.

Очистка корпуса прибора

1. Протрите корпус мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или губки для мытья посуды, так как они поцарапают поверхность.
2. Съемные детали прибора промывайте теплой водой с мягким моющим средством.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте корпус прибора, кабель питания и вилку сетевого кабеля в любую другую жидкость.

Поддон для сбора капель

- Снимите металлическую решётку с поддона, снимите поддон и слейте из него воду, установите поддон на место, установите решетку на поддон.
- При необходимости поддон и решётку можно промыть водой с мягким моющим средством, сполоснуть и высушить.

Удаление накипи

Накопление минеральных отложений в приборе пагубно влияет на работу прибора. Ваш прибор должен очищаться от накипи, когда вы начинаете замечать увеличение времени, необходимого для приготовления эспрессо, или когда происходит чрезмерное приготовление пара. Кроме того, вы можете заметить скопление белого налета на поверхности блока подачи горячей воды. Частота очистки зависит от жесткости используемой воды. В следующей таблице приведены рекомендуемые интервалы очистки.

Тип воды	Периодичность очистки
Мягкая вода (фильтрованная вода)	Примерно каждые 80 ~ 100 циклов приготовления кофе
Жесткая вода (водопроводная вода)	Примерно каждые 40 ~ 50 циклов приготовления кофе

Очистка резервуара для воды от накипи

1. Наполните резервуар для воды свежим, неразбавленным белым бытовым уксусом.
2. Дайте прибору постоять ночь с раствором уксуса в резервуаре для воды.
3. Вылейте уксус, вынув резервуар и перевернув его вверх дном над раковиной.
4. Тщательно промойте резервуар для воды проточной водопроводной водой.

Очистка внутренних компонентов от накипи

1. Сначала убедитесь, что вы очистили от накипи внутреннюю часть резервуара для воды, следуя приведенным выше шагам по очистке от накипи.
2. Наполните резервуар для воды и резервуар для молока свежим, неразбавленным белым бытовым уксусом.
3. Убедитесь, что прибор выключен, а кабель питания отсоединен от электрической розетки.
4. Установите держатель фильтра (с фильтром и без кофе) в блок подачи горячей воды.
5. Вставьте вилку сетевого кабеля в электрическую розетку.
6. Установите большую пустую чашку на поддон для сбора капель, под держатель фильтра. Направьте трубку капучинатора в центр чашки.
7. Установите кнопку включения в положение «I», включите прибор. После завершения нагрева, как только подсветка кнопок (Эспрессо, Капучино и Латте) начнёт гореть постоянно, нажмите кнопку Капучино или кнопку Латте. Из прибора начнёт выходить горячая вода через трубку капучинатора и держатель фильтра. Дождитесь окончания цикла, затем повторите несколько раз.
8. Поверните ручку регулятора вспенивания молока в положение «Очистка», затем нажмите кнопку Очистка. Горячий пар начнёт выходить через трубку капучинатора. Дождитесь окончания цикла, затем повторите процедуру несколько раз.
9. Повторите шаги 2-8 несколько раз, до полного окончания раствора.
10. Слейте оставшуюся воду из резервуара для воды и контейнера для молока, затем тщательно промойте их теплой мыльной водой. Обязательно их ополосните и хорошо просушите. Не используйте абразивные чистящие средства и губки для мытья посуды, так как они поцарапают покрытие.

Примечание!

Для удаления накипи можно использовать специальные средства для удаления накипи, строго соблюдая руководство пользователя.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Прибор не включается	В сетевой розетке отсутствует напряжение.	Убедитесь, что сетевая розетка работает.
	Вилка сетевого кабеля не до конца вставлена в розетку.	Проверьте, до конца ли вставлена вилка в розетку
Кофе не выходит	В резервуаре отсутствует вода.	Добавьте воду в резервуар для воды.
	Слишком мелкий помол.	Используйте средний помол.
	В фильтре слишком много молотого кофе.	Заполните фильтр меньшим количеством молотого кофе.
	Кофе утрамбован слишком сильно.	Извлеките молотый кофе из фильтра и утрамбуйте его заново, но с меньшим усилием.
Кофе вытекает по краю держателя фильтра	Держатель фильтра не повернут в положение полной блокировки.	Поверните ручку держателя фильтра в правую сторону до упора.
	Молотый кофе находится за пределами фильтра, на держателе.	Протрите обод держателя фильтра.
	В фильтре слишком много молотого кофе.	Насыпьте в фильтр меньшее количество молотого кофе.
Молоко не вспенивается, или не выходит из трубки капучинатора	Недостаточно пара.	Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
	Молоко недостаточно холодное.	Охладите молоко и капучинатор перед приготовлением капучино или латте.
	Заблокирована трубка капучинатора.	Следуйте инструкциям, чтобы очистить контейнер для молока и трубку капучинатора.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Кофе выходит слишком быстро	Слишком грубый помол.	Используйте более мелкий помол.
	В фильтре недостаточно молотого кофе.	Наполните фильтр большим количеством молотого кофе.
Кофе слишком слабый	Использование одинарного фильтра для двойной порции эспрессо.	Используйте двойной фильтр для двойной порции эспрессо.
	Слишком грубый помол.	Используйте более мелкий помол.

ВНИМАНИЕ!

Механические повреждения корпуса, аксессуаров и комплектующих частей не являются гарантийными случаями.

В случае поломки не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА

Данный прибор не требует какого-либо монтажа или постоянной фиксации.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировка прибора проводится всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.
- При транспортировке в заводской упаковке необходимо обеспечить защиту от повреждений, исключив возможность воздействия атмосферных осадков и агрессивной среды.
- При транспортировке без заводской упаковки рекомендуется использовать воздушно-пузырьковую пленку и тару из гофрированного картона.
- Рекомендуется качественно обернуть каждый элемент прибора в пленку и расположить в таре вертикально.
- Свободное расстояние между элементами прибора необходимо проложить воздушно-пузырьковой пленкой или сложенным картоном с целью исключения их свободного перемещения по таре в процессе транспортировки.

- Храните прибор в чистом, закрытом, сухом помещении при температуре окружающей среды в диапазоне от 5 до 40 °С и относительной влажности не выше 70 %, при отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Сведения об ограничениях в использовании прибора с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах

Данный прибор предназначен только для работы в домашних или коммерческих зонах в соответствии с назначением и мерами безопасности, описанными в данном руководстве пользователя.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Прибор предназначен для реализации через розничные торговые сети и не требует специальных условий.

УТИЛИЗАЦИЯ

- В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы прибора и элементов питания не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
- Отходы, образующиеся при утилизации прибора, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
- Для получения дополнительной информации об утилизации данного прибора обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный прибор.
- Данный прибор соответствует требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

МАЗМҰНЫ

Жалпы қауіпсіздік шаралары 30
Арнайы қауіпсіздік шаралары 32
Тағайындалуы 32
Техникалық сипаттамалары 32
Жиынтықталымы 33
Аспап сұлбасы 34
Пайдалануға дайындық 35
Пайдалану 39
Тазалау және күтім жасау 46
Ақаулық анықталған жағдайда әрекет ету тәртібі 50
Монтаждау қағидалары мен талаптары 52
Тасымалдау және сақтау 52
Іске асыру 52
Кәдеге жарату 53
Кепілдік талоны 57

VITEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығымен мұқият танысыңыз. Осы пайдаланушы нұсқаулығын, кепілдік талонын, чекті, қаптама қорабын және мүмкіндігінше аспаптың басқа да қаптама элементтерін сақтаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын аспапты қарап тексеріп, оның және желілік қуат кабелінің механикалық зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер қандай да бір зақым анықталса, аспапты пайдаланбаңыз.
- Дайындаушы аспаптың бұзылғаны үшін немесе осы нұсқаулықта көзделмеген аспапты дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған залал үшін жауапты болмайды.
- Механикалық зақымдануды анықтау үшін аспап пен кабельді үнемі тексеріп отырыңыз және олар табылған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз.
- Аспапты қолданар алдында аспаптың жұмыс кернеуі мен электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Аспапты онымен бірге жеткізілетін қуат блогымен ғана пайдалану қажет.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне қосыңыз. Қосымша қорғаныс үшін қауіпсіз сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнату ұсынылады. Орнату үшін маманға жүгініңіз.
- Аспапты электр желісіне ұзартқыш сымдар, тармақтағыш және жалғастырғыш тетіктер арқылы қосу ұсынылмайды.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін қуатты көп тұтынатын бірнеше құрылғыны бір уақытта қосу ұсынылмайды.
- Толық құрастырғанға және реттегенге дейін аспапты қуат көзіне қоспаңыз.
- Аспапты басқа мақсатта пайдаланбаңыз. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Аспапты ашық ауада пайдаланбаңыз.
- Аспапты аэрозоль немесе тез жанатын сұйықтықтар бүркілетін жерлерде қолданбаңыз.
- Аспапты перделердің, шымылдықтардың және өзге де тез тұтанатын заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Аспапты су көздеріне және басқа сұйықтықтарға жақын, сондай-ақ қыздыру немесе жылыту аспаптарының жанына орналастырмаңыз.
- Аспапты газ немесе электр плитасының ыстық бетіне, сондай-ақ қыздырылған тұмшапешке қоймаңыз.
- Аспапты және желілік кәбілді суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз және дымқыл қолмен ұстамаңыз. Аспап пен желілік кәбіл ылғал болған кезде оны желіден бірден ажыратыңыз.
- Аспап пен желілік кабельді жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің, ылғалдың әсерінен және өзге де жағымсыз әсерлерден қорғаңыз.

- Егер аспап құласа, оны маман тексермес бұрын сыртқы зақымдары болмаса да қоспаңыз.
- Розеткаға қосылған аспапты сүлгімен немесе басқа заттармен жаппаңыз. Аспаптың үстіне бөгде заттарды қоймаңыз.
- Аспаптың желілік кабелі ыстық беттерге және өткір заттарға жанаспайтынын бақылаңыз.
- Желіге қосылған аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспап қолданылмаса, оны желіден ажыратыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны жылжытпаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кірмейтін керек-жарақтары бар аспапты қолданбаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін, сондай-ақ тазалау немесе техникалық қызмет көрсету кезінде аспапты желіден ажыратыңыз.
- Аспапты желіден ажыратқан кезде кабельді тартпаңыз, ашадан ұстаңыз.
- Кабель зақымданған жағдайда аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Егер ақаулық анықталса, сондай-ақ бөгде иіс немесе шу пайда болса, аспапты дереу желіден ажыратыңыз.
- Аспаппен ойнауына жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы тиіс.
- Аспап қимыл, сезу немесе ойлау қабілеті төмен тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың тәжірибесі мен білімі болмағанда, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты болып табылатын тұлғаның қарауында болмаса және одан аспапты қолдану жөнінде нұсқаулар алмаса, қолдануына арналмаған.
- Балаларға аспаппен, аксессуарлармен, қораппен және басқа қаптама элементтерімен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігін сақтау мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерін қараусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптау үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
- Аспапты сақтау кезінде желілік кабельдің шатаспауын және бүгілмеуін қадағалаңыз.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өзіңіз бөлшектемеңіз, кез келген ақаулар туындаған кезде, сондай-ақ құрылғы құлағаннан кейін аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтта көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша кез келген авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.

АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспаптың орнықты тегіс көлденең бетке және оның қабырғалары мен шетінен кемінде 15 см қашықтықта орнатылғанына көз жеткізіңіз. Жоғарғы жағында кемінде 50 см бос орын болуы керек.
- Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз.
- Суға арналған ыдысқа судан басқа сұйықтықтарды құймаңыз.
- Резервуарға ыстық су құймаңыз немесе резервуарға мұз салмаңыз.
- Суға арналған резервуарды MAX белгісінен жоғары толтырмаңыз.
- Пайдалану кезінде аспаптың бөліктері қатты қызуы мүмкін. Күйіп қалмас үшін аспаптың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Ыстық бумен күйіп қалмас үшін абай болыңыз.
- Пайдалану кезінде суға арналған резервуарды ашпаңыз.
- Аспап жұмыс істеп тұрған кезде мүйізшені шығармаңыз.

ТАҒАЙЫНДАЛУЫ

Кофеқайнатқышы ұнтақталған дәндерден ыстық кофе дайындауға арналған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі	**VT-8490**
Қуаты (Вт)	1450
Кернеуі (В, Гц)	220-240 В, ~50/60
Қысым (Барға дейін)	15
Кофеқайнатқыштың түрі	мүйізшелі
Басқару түрі	сенсорлық
Кофе түрі	ұнтақталған
Қалың көбігі бар экспрессо әзірлеуге арналған бірегей сүзгі (бір және қосарланған шыныаяқ үшін)	✓
Капучино, латте, эспрессоны, сүтті көбікті, автоматты түрде әзірлеу	✓
Кофе көлемін таңдау (бір үлес, қосарланған үлес)	✓

Үлгі	VT-8490
Шыныаяқ өлшемін таңдау (үлкен, кішкентай)	✓
Қосу және дайындық индикаторы	✓
Суға арналған сұйыққойманың көлемі (л)	1.8
Сүт ыдысының көлемі (мл)	500
Суға арналған табандық көлөмі (мл)	200
Автоматты жылыту функциясы	✓
Негізгі материалы	пластик
Қуат көзі кабелінің ұзындығы (м)	0.8
Аспаптың өлшөмі (мм)	320 × 295 × 215
Аспаптың салмағы (кг)	5
Түсі	қара

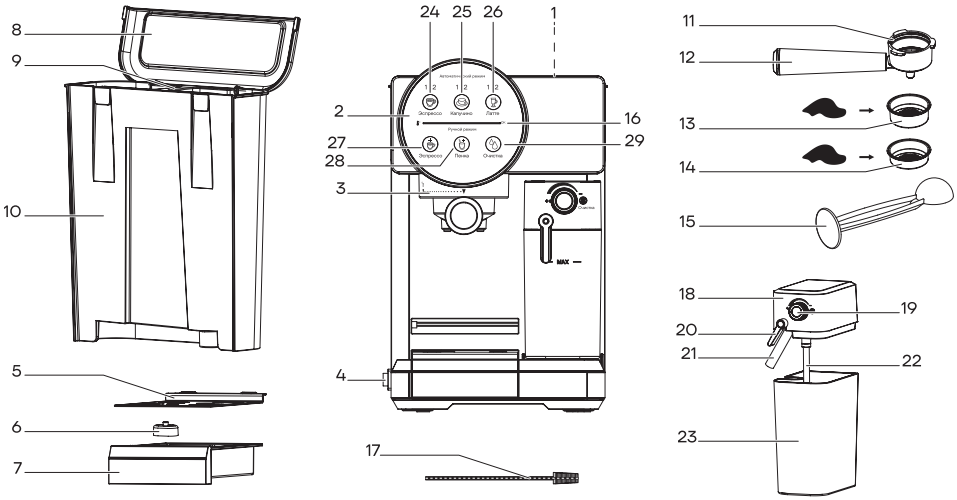
Электр тоғымен зақымданудан қорғаныс класы – I

ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

- VT-8490 эспрессо кофеқайнатқышы
- Кофеге арналған тор-сүзгі (1 шыныаяққа)
- Кофеге арналған тор-сүзгі (2 шыныаяққа)
- Сүзгі ұстағыш
- Алынбалы тамшы науасы
- Өлшеуіш қасық-темпер
- Щетка
- 2 силикон сақиналары
- Кепілдік талоны бар пайдаланушы нұсқаулығы

АСПАП СҰЛБАСЫ

1. Шыныааяқ жылытатын табақша
2. Басқару панелі
3. Ыстық су беру блогы
4. Қосу/Өшіру түймесі
5. Тамшы жинауға арналған түпқойма торы
6. Тамшы жинауға арналған түпқойма қалтқысы
7. Тамшы жинауға арналған түпқойма
8. Суға арналған резервуар қақпағы
9. Суға арналған резервуар тұтқасы
10. Суға арналған резервуар
11. Сүзгі ұстағышы
12. Сүзгі ұстағышын тұтқасы
13. Сусынның Қос порциясын дайындауға арналған сүзгі
14. Сусынның бір порциясын дайындауға арналған сүзгі
15. Өлшеуіш қасық-темпер
16. Қыздыру шкаласы
17. Тазалауға арналған щетка
18. Сүтке арналған резервуар қақпағы
19. Сүт көбігінің тығыздығын реттегіш
20. Капучинатордың қалпын реттегіш
21. Капучинатор түтігі
22. Сүт алу түтігі
23. Сүтке арналған алмалы-салмалы резервуар
24. Эспрессо дайындау батырмасы (бір және екі порция)
25. Капучино дайындау батырмасы (кішкентай және үлкен шыныаяқ)
26. Латте дайындау батырмасы (кішкентай және үлкен шыныаяқ)
27. Эспрессо дайындау батырмасы
28. Сүт көбігін дайындау батырмасы
29. Қақты тазалау/кетіру батырмасы



Ескертулер!

Бұл сурет схемалық және тек үлгі ретінде қызмет етеді, құрылғының сыртқы түрі әртүрлі болуы мүмкін.

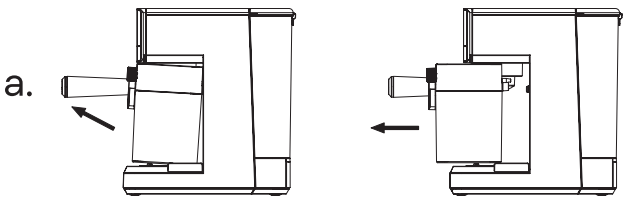
ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

- Құрылғыны төмен температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде 3 сағат ұстау керек.
- Тасымалдау кезінде қаптаманың да, құрылғының да зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдану анықталған жағдайда аспапты пайдалануға жол берілмейді.
- Бірінші қолданар алдында капучинатор барлық бөліктерін «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ» бөліміндегі нұсқауларға сәйкес жуыңыз.
- Құрылғыны салмағын көтере алатын тегіс, қатты бетке орнатыңыз. Құрылғыны ылғалдылығы жоғары және температурасы жоғары жерлерде, сондай-ақ жанғыш заттардың жанында орнатпаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі мен электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.

Аспапты алғаш пайдаланар алдында тазалау және шаю

Ең жақсы жұмыс жағдайына қол жеткізу үшін, аспапты алғаш рет қолданар алдында, оның кейбір алмалы-салмалы және ішкі бөліктерін тазалап, шайып тастау қажет.

1. Аспаптың сол жағында орналасқан қосу/өшіру түймесін «O» қалпына қою арқылы аспаптың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Аспаптың қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
2. Аспаптан жапсырмалар мен заттаңбаларды алып тастаңыз.
3. Суға арналған резервуарды, сүтке арналған резервуарды шешіп алыңыз және жуыңыз, сүзгі ұстағышты, екі сүзгіні және өлшегіш қасықты жұмсақ жуғыш затпен жуыңыз.
4. Су ыдысын алу үшін қақпақты ашып, тұтқасын пайдаланып аспаптан шығарыңыз.
5. Сүтке арналған резервуарды шығару үшін қақпағын ұстап тұрып, сүтке арналған резервуарды жоғары көтеріңіз және оны бір мезгілде сыртқа шығарыңыз.

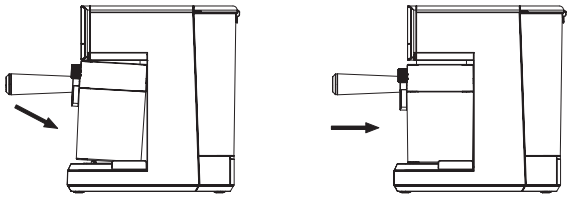


6. Аспаптың алынған бөліктерін мұқият шайыңыз. Аспаптың корпусын немесе қуат кабелін суға батырмаңыз, оны электр желісіне қоспаңыз және оның ішкі бөліктеріне қол жеткізуге тырыспаңыз.

Аспаптың ішін тазалау үшін келесі қадамдарды орындаңыз:

- Жуу үшін суға және сүтке арналған резервуардағы таза суды пайдаланыңыз, сүзгіге ұнтақталған кофені қоспаңыз.
- Резервуарды «MAX» белгісінен асырмай, таза сумен толтырып, оны бастапқы орнына қойыңыз.
- Сүтке арналған резервуарды «MAX» белгісінен асырмай таза сумен толтырыңыз, содан кейін қақпақты жабыңыз. Қақпағын ұстап тұрып, сүтке арналған резервуарды жоғары көтеріп, бір уақытта ішке қарай басыңыз. Сүтке арналған резервуардың белгіленген орынға тығыз орналасқанына көз жеткізіңіз.

б.



- Кофе сүзгілерінің бірін таңдаңыз немесе оны ұстағышқа салыңыз. Орнатпас бұрын, алдымен сүзгідегі шығыңқы жерді ұстағыштағы ойықпен туралаңыз, содан кейін сүзгіні ұстағышқа бекіту үшін солға немесе оңға бұрыңыз. Ұстағышты аспапқа салыңыз, оның дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз және астына тиісті көлемдегі (кемінде 300 мл) шыныаяқ салыңыз. Сондай-ақ, капучинатор түтігінің де шыныаяқ ішіне қарай бағытталғанына көз жеткізіңіз.
- Желілік кабельдің ашасын электрлік розеткаға қосыңыз.
- Қосу/өшіру түймесін «I» қалпына орнату арқылы аспапты қосыңыз.
- Аспапты қосқаннан кейін дыбыстық сигнал естіледі және құрылғы қыза бастайды, ал басқару панеліндегі түймелердің артқы жарығы жыпылықтайды. Басқару панелінің орталық бөлігінде орналасқан шкала арқылы аспаптың қыздыру процесін басқаруға болады.
- Қыздыру аяқталғаннан кейін, басқару панеліндегі түймелердің артқы жарығы үздіксіз жана бастағаннан кейін, шаюды бастауға болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер сүт ыдысы дұрыс орналастырылмаған болса немесе аспаптан ажыратылған болса, түймелер жанбайды.

Басқару панеліндегі жұмыс режимінің түймелері сенсорлық; қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін түймені басыңыз; әрбір түймені басу қысқа дыбыстық сигналмен расталады.

- Шаюды бастау үшін Эспрессо қол режимі түймесін басыңыз. Сүзгі ұстағышының шығыс тесіктерінен ыдысқа ыстық су аға бастайды. 80-90 секундтан кейін ыстық сумен жабдықтауды өшіру үшін «Эспрессо» түймесін қайтадан басыңыз.
- Ыдыстағы ыстық суды абайлап ағызып, металл сөреге қайта салыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Күйіп қалу қауіпі! Жүйені тазалаған кезде абай болыңыз!

- Сүт көпіршітуді басқару түймесін «Тазалау» қалпына қойып, содан кейін Очистка түймесін басыңыз. Капучинатор түтігінің шыныаяққа қаратып тұрғанына көз жеткізіңіз. Біраз уақыттан кейін капучино пісіргіш түтіктен қарқынды бу ағыны басталады. Процестің аяқталуын күтіңіз.
- Сүт көпіршіткіш тұтқасын солға, капучино белгісіне қарай бұраңыз, содан кейін Пенка түймені басыңыз. Біраз уақыттан кейін капучинатор түтігінен ыстық су мен бу аға бастайды. Процестің аяқталуын күтіңіз. Ыдыстан ыстық суды абайлап ағызыңыз. Шаю аяқталды. Резервуардан қалған суды төгіп тастаңыз. Аспап пайдалануға дайын.

Дұрыс ыдыс өлшемін таңдаңыз

Сусынды дайындамас бұрын, келесі кестеге сәйкес дұрыс шыныаяқ өлшемін таңдағаныңызға көз жеткізіңіз:

Автоматты режим		Шамамен көлем (мл)
Эспрессо (үлесі)	Біреу Екеу	50 100
Капучино (шыныаяқ)	Кішкентай Үлкен	200 300
Латте (шыныаяқ)	Кішкентай Үлкен	300 400

Қол режимі		Берудің шамамен уақыты
Эспрессо (су беру)		57 сек секундтан кейін тоқтау
Көбік (бу беру)		20 секундтан кейін тоқтау
Тазалау (бу беру)		50 секундтан кейін тоқтау

Ескертпе!

Сусын көлемінің жоғарғы шегі тек шыныаяқ өлшемін дұрыс таңдау үшін ғана көрсетілген және дайындалған кофе көлемінің көрсеткіші ретінде қызмет етпейді. Сусынның жалпы мөлшері сүттің температурасына, таңдалған сүт түріне және пайдаланылған көбік мөлшеріне байланысты өзгеруі мүмкін.

Дұрыс кофені таңдаңыз

- Кофе жаңа ұнтақталған және қара күйінде қуырылған болуы керек.
- Эспрессо дайындау үшін француз немесе итальян қуырылған ұнтақталған кофесін пайдаланып көре аласыз.
- Кофе ауа өткізбейтін ыдыста және салқын, қараңғы жерде сақталса, ұнтақталған кофе өзінің хош иісін тек 7-8 күн бойы сақтайды. Кофені тоңазытқышта немесе мұздатқышта сақтамаңыз.
- Тұтас дәнді дақылдарды тұтынар алдында, бірден ұнтақтау ұсынылады. Ауа өткізбейтін ыдыста сақталған кофе дәндерінің хош иісі 4 аптаға дейін сақталады.

Қалай дұрыс ұнтақтау керек

- Кофе ұсақтап ұнтақталған болуы керек. Консистенциясы бойыншакофе ас тұзына ұқсауы керек.
- Егер ұнтақтау тым ұсақ болса, тіпті, жоғары қысым кезінде де су кофе арасынан ағып кетпейді. Бұл ұнтақтау шаңға ұқсайды, егер сіз оны саусақтарыңыздың арасына ысқыласаңыз, ол ұнға ұқсайды.
- Егер ұнтақтау тым ірі болса, су кофеге тым тез сіңіп, хош иістің толық шығуына кедергі келтіреді.
- Біркелкі консистенцияға қол жеткізу үшін, міндетті түрде сапалы ұнтақтағышты пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Шығып жатқан ыстық будан күйіп қалудан сақ болыңыз.

Ескертпе!

Мүйізше және тор-сүзгілерді ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.

Ескертпе!

Су қоймасының астындағы кеңістікте судың аз болуы қалыпты құбылыс болып табылады. Сондықтан оны үнемі ысқышпен сүртіп отыру керек.

ПАЙДАЛАНУ

Суға арналған резервуарды толтыру

1. Резервуарды таза сумен толтырыңыз. Оны құмыраны пайдаланып толтыруға болады немесе аспаптан алып, содан кейін ағын судың астына толтыруға болады. «MAX» максималды белгісінен асырмай, резервуарды қажетті мөлшерде сумен толтырыңыз. Ешқашан суға арналған резервуарды толтыру үшін жылы немесе ыстық суды пайдаланбаңыз.
2. Суға арналған резервуар қақпағын жабыңыз. Егер сіз су ыдысын аспаптан алып тастасаңыз, оны сумен толтыру үшін, оның мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Сүтке арналған резервуарды толтыру

Егер сіз капучино немесе латте жасауды жоспарласаңыз, сүтке арналған резервуарды аспаптан алып тастаңыз. Қақпағын ұстап тұрып, сүтке арналған резервуарды жоғары көтеріп, сонымен бір мезгілде тартып шығарыңыз. Қақпақты алып тастаңыз. Содан кейін сізге қажет деп есептеген суық сүттің қажетті мөлшерін құйыңыз, оның «MAX» деңгейінен аспайтынына көз жеткізіңіз.

Осыдан кейін, қақпақты жауып, сүт ыдысын аспапқа қайта қойыңыз, оның орнына тығыз орналасқанына көз жеткізіңіз. Қақпағын ұстап тұрып, сүтке арналған резервуарды жоғары көтеріп, бір мезгілде ішке қарай басыңыз. Сүтке арналған резервуарды орнына мықтап орнатылғанын сезінуіңіз керек.

Ескертпе!

Сіз кез келген сүт түрін, тұтас сүтті немесе жартылай майсыздандырылған сүтті пайдалана аласыз.

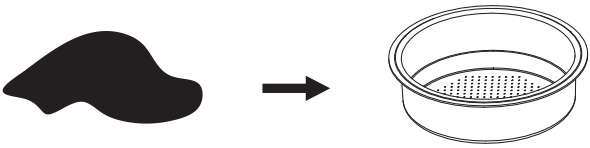
Сүзгі ұстағышын таңдау

Қаптамада ұнтақталған кофені пайдалануға арналған бір сүзгі ұстағышы бар.

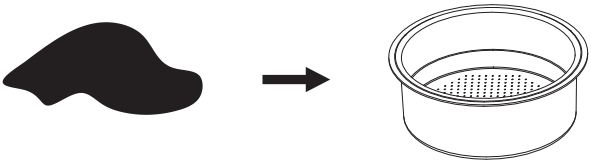
Кофеге арналған сүзгіні таңдау

Қолданылатын кофеге арналған сүзгіні келесі ретте таңдаңыз:

1. Бір реттік порция үшін – ұнтақталған кофе қолданып жатсаңыз, бір реттік эспрессо сүзгісін пайдаланыңыз.

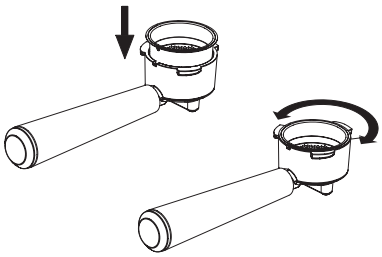


2. Қос порция немесе екі бірлік порция үшін – екілік эспрессо порциясына арналған сүзгіні пайдаланыңыз. Сүзгі ұстағышының астына екі кішкентай шыныаяқ эспрессо қою арқылы сіз бір уақытта екі жалғыз эспрессо жасай аласыз.



Ұстағышқа кофе сүзгісін орнату

1. Сүзгіні сүзгі ұстағышына кіргізіңіз, сүзгідегі қойынды ұстағыштағы ойықпен туралағанына көз жеткізіңіз.
2. Сүзгіні ұстағышқа бекіту үшін солға немесе оңға бұраңыз.



Ескертпе!

Сүзгіні тазалау үшін алып тастау үшін, сүзгі дөңесін ұстағыштағы ойыққа туралау үшін сүзгіні солға немесе оңға бұраңыз, содан кейін оны тартып шығарыңыз.

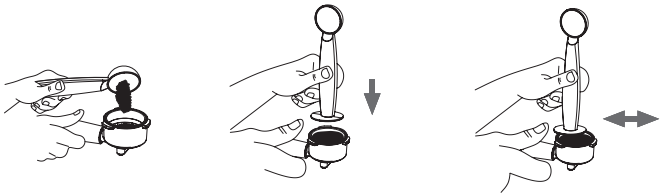
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сүзгіні ұстағыштан шығарып алудан бұрын, оның суығанына көз жеткізіңіз.

Сүзгіні ұнтақталған кофемен толтыру

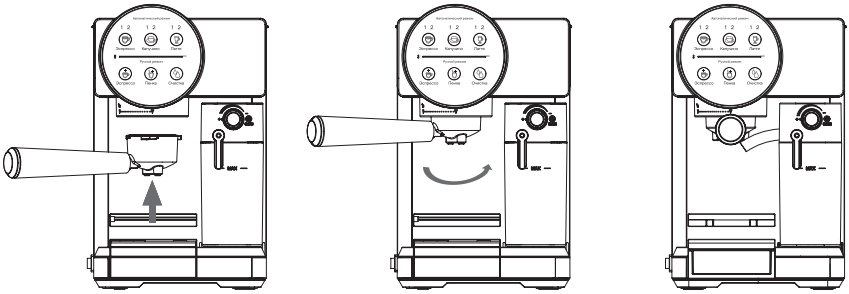
1. Өлшеуіш қасықты пайдаланып, ұсақталған эспрессоны немесе жаңа піскен кофені сүзгіге шамамен 2 мм тереңдікке құйыңыз (сүзгіні шамадан тыс толтырмаңыз):
   - екі порция кофе дайындау үшін, сүзгіге 2 толық қасық құйыңыз;
   - Бір порция кофе дайындау үшін сүзгіге 1 толық өлшеуіш қасық құйыңыз.
2. Өлшеуіш қасықтың артқы жағын пайдаланып, кофе массасын ықшам және біркелкі ету үшін ұнтақталған кофені температура рұқсат ететіндей тегістеп, аздап басыңыз.

3. Сүзгі ұстағышының ыстық су беру блогының сәйкес келетініне көз жеткізу үшін артық ұнтақталған кофенің жиегін тазалаңыз.



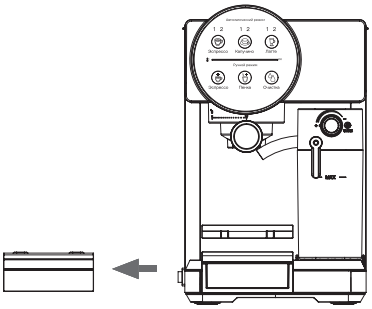
Кофеқайнатқышқа сүзгі ұстағышын орнату

1. Ұстағышты сүзгісі орнатылған күйінде немесе ыстық сумен жабдықтау блогының астына қойыңыз.
2. Ұстағыштың тұтқасын аспаптағы ашық құлып белгісімен тураланатындай етіп, ал ұстағыштың шығыңқы жерлері ыстық сумен жабдықтау блогындағы ойықтармен тураланатындай етіп орналастырыңыз.
3. Содан кейін ұстағыштың тұтқасын тоқтағанша, тұтқа аспаптағы жабық құлып белгісімен тураланғанша ақырын оңға бұраңыз.



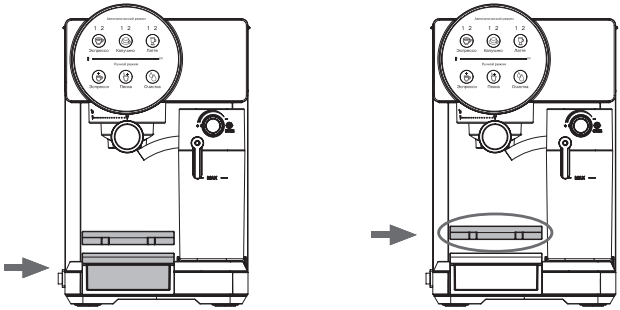
Кофе шыныаяғын (шыныаяқтарын) орнату

Капучино немесе латте жасау үшін үлкенірек шыныаяқты пайдаланғыңыз келсе, алмалы-салмалы тамшы жинауға арналған түпқойманың үстіне алмалы-салмалы металл тор орнатылады.



Тамшыларды жинауға арналған реттелетін түпқойма

Үлкен шыныаяқты пайдаланған кезде, металл торды тамшыларды жинауға арналған түпқоймаға орнатыңыз. Кішкентай шыныаяқты пайдаланған кезде, тамшы жинауға арналған түпқоймадан металл торды алып, оны жоғарыда орналасқан бойлық тесікке салыңыз. Металл тордың тұрақтылығын қамтамасыз ету үшін, оның орнында екеніне көз жеткізіңіз.

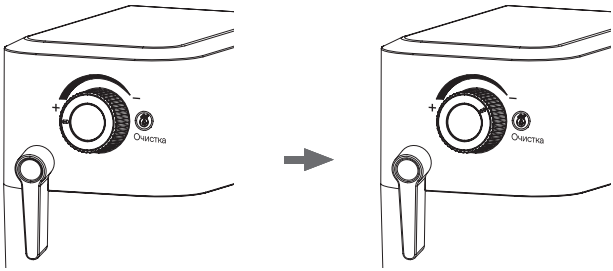


Капучинаторды орнату

Капучино, латте немесе сүт көбігін дайындаудан бұрын, сіз өз қалауыңыз бойынша көбік түзілуін басқару үшін сүт көбігі реттегішін пайдалана аласыз.

Алдыңғы бөлімдерде сипатталған ұсыныстарды пайдаланыңыз: Қажетті мөлшердегі суық сүтті резервуарға құйыңыз, оның «MAX» ең жоғары деңгей белгісінен аспайтынына көз жеткізіңіз, содан кейін сүт резервуарын бастапқы орнына қойыңыз, оны тиісті көлемдегі металл кесеге қойыңыз, капучино қайнатқыш түтігін кесеге бағыттаңыз.

1. Пенка түймесін басыңыз қолмен дайындау режимінде, біраз уақыттан кейін сүт көбігі капучинатор түтігінен шыныаяққа аға бастайды.
2. Сүт көпіршітуді басқару тұтқасын солға қарай «+» белгішесіне қарай бұраңыз көбірек сүт көбігін алу үшін.
3. Сүт көбік реттегішінің тұтқасын оңға, «-» белгісіне бұраңыз, сонда сіз аз аласыз сүт көбік мөлшері.



Аспапты қосу

1. Аспаптың тиісті электр розеткасына қосылғанына көз жеткізіңіз.
2. Аспаптың сол жағында орналасқан қосу/өшіру түймесін пайдаланып аспапты қосыңыз. Қосу үшін түймені «I» қалпына қойыңыз.
3. Аспапты қосқаннан кейін дыбыстық сигнал естіледі және құрылғы қыза бастайды, ал басқару панеліндегі түймелердің артқы жарығы жыпылықтайды. Басқару панелінің орталық бөлігінде орналасқан шкала арқылы аспаптың қыздыру процесін басқаруға болады. Қыздыру аяқталғаннан кейін, басқару панеліндегі түймелердің артқы жарығы үздіксіз жана бастағаннан кейін, аспап пайдалануға дайын болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер сүт ыдысы дұрыс орынға орнатылмаған болса немесе аспаптан ажыратылған болса, Капучино, Латте, Көбік және Тазалау түймелері жанбайды.

Басқару панеліндегі жұмыс режимінің түймелері сенсорлық; қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін түймені басыңыз; әрбір түймені басу қысқа дыбыстық сигналмен расталады.

Аспап жұмыс істеп тұрған кезде сүзгі ұстағышын алып тастауға тыйым салынады.

Кофе дайындағаннан кейін сүзгі ұстағышын бірден алып тастамаңыз, өйткені сүзгінің ішінде су мен будың артық қысымы болуы мүмкін, құрылғы салқындағанша күтіңіз.

Сүзгі ұстағышын алу үшін тұтқаны солға бұрап, ұстағышты алып тастаңыз.

Ескертпе!

Қауіпсіздік мақсатында, егер аспап 25 минут бойы пайдаланылмаса, автоматты түрде күту режиміне ауысады (жылу блогының қыздыруы өшіріледі, басқару түймесінің артқы жарығы сөнеді). Жұмыс режиміне оралу үшін кез келген түймені басыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Капучино, латте немесе сүт көбігін дайындаған кезде, капучино жасағыш түтіктің орнын тұтқаны пайдаланып реттеңіз, сонда капучинатор түтігі шыныаяқ ішіне қарай бағытталады.

Сүтті пайдаланып сусындар дайындағаннан кейін, капучинаторды қалған сүттен дереу тазалаңыз.

Аспапты сөндіру

Аспаптың сол жағында орналасқан қосу/өшіру түймесін «O» қалпына қойып, қуат сымының ашасын розеткадан суырыңыз.

Эспрессо дайындау

Алдыңғы бөлімдерде сипатталған ұсыныстарды пайдаланыңыз: кофе сүзгілерінің бірін таңдаңыз немесе оны сүзгі ұстағышына салыңыз, өлшеуіш қасықпен таңдалған сүзгіге ұнтақталған кофені құйып, тығыздаңыз және сүзгі ұстағышын аспапқа салыңыз, металл торға тиісті көлемдегі кесе қойыңыз.

1. Бір рет эспрессо қайнату үшін автоматты эспрессо түймесін 1 рет басыңыз, бір рет эспрессо қайнату үшін «1» индикаторы жанады және жыпылықтайды. Қайнату процесі кезінде индикатор шамы үздіксіз жанып, бір порция эспрессо дайындалып жатқанын көрсетеді.
2. Қос немесе екі бір реттік эспрессо қайнату үшін автоматты эспрессо түймесін екі рет басыңыз, қос эспрессо қайнату үшін «2» шамы жанады және жыпылықтайды. Қайнату процесі кезінде индикатор шамы үздіксіз жанып, екі есе эспрессо дайындалып жатқанын білдіреді.

Ескертпе!

Автоматты қайнату функцияларының екеуі үшін де аспап сіздің таңдауыңызға сәйкес эспрессо қайнатуды бастайды. Пісіру процесі аяқталған кезде аспап автоматты түрде тоқтайды және индикатор шамы сөніп, циклдің аяқталғанын көрсетеді.

Егер сіз белгіленген мөлшерден аз кофе қайнатқыңыз келсе, қажетті кофе мөлшеріне жеткенде, тоқтату үшін қайнату процесінің кез келген уақытында «Эспрессо» функциясының түймесін басыңыз. Немесе (Эспрессо) *түймені пайдаланып эспрессоны қолмен дайындаңыз.*

3. Өз талғамыңызға немесе қажетті мөлшерге сәйкес кофе қайнату үшін қолмен эспрессо түймесін басыңыз.

Ескертпе!

Қауіпсіздік мақсатында ең көп пісіру уақытынан кейін (57 секунд) су беру автоматты түрде тоқтайды.

Капучино дайындау

Алдыңғы бөлімдерде сипатталған нұсқауларды пайдаланыңыз: кофе сүзгілерінің бірін таңдаңыз немесе оны сүзгі ұстағышына салыңыз, өлшеуіш қасықпен таңдалған сүзгіге ұнтақталған кофені құйып, тығыздаңыз және сүзгі ұстағышын аспапқа салыңыз.

Қажетті мөлшердегі суық сүтті резервуарға құйыңыз, оның «MAX» ең жоғары деңгей белгісінен аспайтынына көз жеткізіңіз, содан кейін сүт резервуарын бастапқы орнына қойыңыз, металл торға тиісті көлемдегі кесені қойыңыз, капучино қайнатқыш түтігін кесеге бағыттаңыз.

1. Кішкене кесе капучино дайындау үшін автоматты капучино түймесін 1 рет басыңыз, кішкентай шыныаяқ капучино дайындау үшін «1» индикаторы жанады және жыпылықтайды. Қайнату процесі кезінде индикатор шамы үздіксіз жанып, кішкене шыныаяқ капучино дайындалып жатқанын көрсетеді.
2. Үлкен шыныаяқ капучино дайындау үшін автоматты капучино түймесін екі рет басыңыз, үлкен шыныаяқ капучино дайындау үшін «2» индикаторы жанады және жыпылықтайды. Қайнату процесі кезінде индикатор шамы үздіксіз жанып, үлкен шыныаяқ капучино дайындалып жатқанын көрсетеді.

Ескертпе!

Капучино дайындаудан бұрын, сіз сүтті көбіктендіргіштің тұтқасын бұрап, капучинатордың көбіктену процесін өз қалауыңыз бойынша реттей аласыз. Көбірек сүт көбігін алу үшін, реттегіш тұтқасын «+» түймеге солға бұраңыз. Аз сүт көбігін алу үшін «-» реттегіш тұтқасын оңға бұраңыз.

Латте дайындау

Алдыңғы бөлімдерде сипатталған нұсқауларды пайдаланыңыз: кофе сүзгілерінің бірін таңдаңыз немесе оны сүзгі ұстағышына орнатыңыз, өлшеуіш қасықпен таңдалған сүзгіге ұнтақталған кофені құйып, тығыздаңыз және сүзгі ұстағышын аспапқа орнатыңыз. Қажетті мөлшердегі суық сүтті резервуарға құйыңыз, оның «MAX» ең жоғары деңгей белгісінен аспайтынына көз жеткізіңіз, содан кейін сүт резервуарын бастапқы орнына қойыңыз, металл торға тиісті көлемдегі кесені қойыңыз, капучино қайнатқыш түтігін кесеге бағыттаңыз.

1. Кішкене шыныаяқ латте қайнату үшін авто латте түймесін 1 рет басыңыз, кішкене шыныаяқ латте қайнату үшін «1» индикаторы жанады және жыпылықтайды. Қайнату процесі кезінде индикатор шамы үздіксіз жанып, кішкене шыныаяқ латте дайындалып жатқанын көрсетеді.
2. Үлкен шыныаяқ латте жасау үшін автоматты лагте пісіру түймесін екі рет басыңыз, ал үлкен шыныаяқ латте үшін «2» шамы жанып, жыпылықтайды. Қайнату процесі кезінде индикатор шамы үздіксіз жанып, үлкен шыныаяқ латте дайындалып жатқанын көрсетеді.

Ескертпе!

Көбікті қалауыңызға немесе көбіктенген сүттің қажетті мөлшеріне сәйкес келтіру үшін (Пенка) *қол режимі түймесін басыңыз.*

Қауіпсіздік мақсатында, бу беру максималды көбіктену уақытынан кейін (20 секунд) автоматты түрде тоқтайды.

Сүт көбігін дайындау

Сіз кез келген уақытта қажетті мөлшерде сүт көбігін дайындай аласыз. Сүт көбігін ыстық шоколад, макиато, дәмдеуішті шай және т.б. жасау үшін де пайдалануға болады. Алдыңғы бөлімдерде сипатталған ұсыныстарды пайдаланыңыз. Қажетті мөлшердегі суық сүтті резервуарға құйыңыз, оның «MAX» ең жоғары деңгей белгісінен аспайтынына көз жеткізіңіз, содан кейін сүт резервуарын бастапқы орнына қойыңыз, металл торға тиісті көлемдегі шыныаяқ қойыңыз, капучино қайнатқыш түтігін шыныаяққа бағыттаңыз.

Пенка қол режимі түймесін басыңыз, біраз уақыттан кейін сүт көбігі капучинатор түтігінен дайындалған шыныаяққа жіберіле бастайды. Сіз үлкен шыныаяқ сүт көбігін аласыз. Егер сізге аз ғана мөлшер қажет болса, дайындау процесінде түймені қайта басу арқылы сүт көбігінің шығуын тоқтатуға болады.

Сүт қолданып сусындар дайындағаннан кейін

Сүт қолданып сусындарды дайындап болғаннан кейін, сүт көпірткішті (сүт ыдысы мен ыдыс қақпағын) тікелей тоңазытқышта сақтауға болады (оларды келесі жолы пайдалануға болады) немесе қалған сүтті тастауға болады.

Ескертулер!

Тоңазытқышта қалған сүт 2 күн ішінде тұтынылуы керек.

Автоматты түрде өшіру функциясы

Қауіпсіздік мақсатында, аспап қосылғаннан кейін, егер ол 25 минут бойы пайдаланылмаса, автоматты түрде күту режиміне ауысады (жылу блоктарын қыздыру өшіріледі, басқару түймелерінің артқы жарығы сөнеді). Жұмыс режиміне оралу үшін кез келген түймені басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Әр қолданғаннан кейін аспапты тазалаңыз.
- Аспапты желіден ажыратыңыз және толық суытуға уақыт беріңіз.
- Сыртқы беттерін сәл ылғал жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Әр пайдаланғаннан кейін барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуатын құрал қосылған жылы сумен жуып, артынан шайып және құрғатыңыз. Артынан оны орнына орнатыңыз.
- Өлшейтін қасықты шайыңыз және құрғатып сүртіңіз.
- Кофебұқтырғышты суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Кофебұқтырғышты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз

Сүтке арналған резервуарды және капучинатор түтігін тазалау

Сүт қалдығы бар резервуарды тоңазытқышта сақтауға болатын болса да, оны тұрақты сақтау маңызды

Бітеліп қалмауы үшін және қалдықтардың жиналуын болдырмау үшін, резервуарды және капучинатор түтігін тазалаңыз. Сүтке арналған резервуарды тазалау үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз:

1. Сүт ыдысын аспаптан алыңыз. Қақпағын ұстап тұрып, сүтке арналған резервуарды жоғары көтеріп, сонымен бір мезгілде тартып шығарыңыз.
2. Қақпақты алып тастаңыз және резервуардағы қалған сүтті төгіп тастаңыз.
3. Сүтке арналған резервуарды ең жоғары деңгей белгісінен асырмай таза сумен толтырыңыз.

   Сүт ыдысын аспапқа қайта қойыңыз. Қақпағын ұстап тұрып, сүтке арналған резервуарды жоғары көтеріп, бір мезгілде ішке қарай басыңыз. Сүтке арналған резервуарды орнына мықтап орнатылғанын сезінуіңіз керек.

Ескертпе!

Егер сүтке арналған резервуар дұрыс орынға орнатылмаған болса, Капучино, Латте, Көбік және Тазалау түймелері жанбайды.

4. Металл торға үлкен бос шыныаяқ қойып, капучинатор түтігін шыныаяққа бағыттаңыз.
5. Түймені басыңыз (Пенка) қолмен режимде, біраз уақыттан кейін аспап капучино қайнатқыш түтігі арқылы дайындалған шыныаяққа ыстық су бере бастайды. Тазалау циклын сүт қалдықтары бар ыстық су түтіктен ағып тұрғанша жұмыс істетіңіз немесе бірнеше циклды қайталаңыз.
6. Сүт көпіршітуді басқару тұтқасын «Тазалау» қалпына бұрап, содан кейін (Очистка) түймесін басыңыз. Біраз уақыттан кейін капучинатор түтігінен бу мен қалдық сүт шыға бастайды. Тазалау циклының аяқталуын күтіңіз (~50 секунд). Бірнеше циклды қайталаңыз.

Ескертпе!

Резервуарда жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз, су «MIN» және «MAX» деңгейлері арасында болуы керек.

7. 3-6 қадамдарды бірнеше рет қайталаңыз.
8. Суға арналған резервуардан және сүтке арналған резервуардан қалған суды төгіп тастаңыз. Оларды жылы сабынды суда мұқият жуыңыз, шайып, жақсылап кептіріңіз. Абразивті тазалағыштарды немесе қырғыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар әрлеуді тырнап алады.

Ескертпе!

Сүтке арналған резервуар қақпағын ыдыс жуатын машинаға салмаңыз. Сүтке арналған резервуарды ыдыс жуатын машинада жууға болады.

Ыстық сумен жабдықтау блогын, сүзгілерді және сүзгі ұстағышын тазалау

1. Аспаптың сол жағында орналасқан қосу/өшіру түймесін «О» қалпына қойып, қуат сымының ашасын розеткадан суырыңыз.
2. Кейбір металл бөлшектер әлі ыстық болуы мүмкін. Оларды суығанша қолмен ұстамаңыз.
3. Сүзгі ұстағышын алып тастаңыз және кофе ұнтағын кетіріңіз. Сүзгі ұстағышын және сүзгілерді жылы сумен сабындап мұқият жуыңыз. Міндетті түрде оларды шайып, жақсылап кептіріңіз. Егер сүзгі тесіктері ұнтақталған кофе қалдықтарымен бітеліп қалса, оларды кішкентай щеткамен тазалауға болады.

Ескертпе!

Сүзгі ұстағышын және сүзгілерді ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

4. Қалған кофе қалдықтарын кетіру үшін, аспаптың ыстық су құбырының түбін дымқыл шүберекпен немесе қағаз сүлгімен сүртіңіз.
5. Сүзгі ұстағышын (сүзгісіз) аспаптың ыстық сумен жабдықтау блогына салып, орнына бекітіңіз.
6. Сүзгі ұстағышының астына үлкен бос шыныаяқ қойыңыз.
7. Желілік кабельдің ашасын электрлік розеткаға қосыңыз. Қосу/өшіру түймесін «I» қалпына қойып, аспапты қосыңыз. Қыздырғаннан кейін Эспрессо түймені 1 рет басып, су автоматты түрде тоқтағанша ағып кетсін. Аспапты сөндіріңіз. Сүзгі ұстағышы суығаннан кейін, оны аспаптан алып, кептіріңіз.

Суға арналған резервуарды тазалау

1. Резервуардан қалған суды төгіп тастаңыз, су ыдысын алып тастаңыз және оны раковинаның үстіне төңкеріңіз. Суға арналған резервуарды пайдалану арасында босатып отыру ұсынылады.
2. Суға арналған резервуарды және оның қақпағын жылы сумен сабындап мұқият жуыңыз. Міндетті түрде мұқият шайып, кептіріңіз.

Ескертпе!

Суға арналған резервуарды немесе оның қақпағын ыдыс жуатын машинада жумаңыз.

Аспап корпусын тазалау

1. Денені жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Жемір тазартқыш құралдарды немесе ыдыс жууға арналған ысқыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар бетіне сызат түсіреді.

2. Аспаптың алмалы-салмалы бөліктерін жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен жуыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспаптың корпусын, қуат кабелін немесе қуат ашасын басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Тамшыларды жинауға арналған теген

Тамшы науасы

- Металл торды түпқоймадан алыңыз, науаны алып, ішіндегі суды төгіңіз, түпқойманы орнына қайта қойыңыз, торды түпқоймаға қайта қойыңыз.
- Қажет болса, түпқойма мен торды сумен және жұмсақ жуғыш затпен жуып, шайып, кептіруге болады.

Қақты кетіру

Аспапта минералды шөгінділердің жиналуы аспаптың жұмысына кері әсер етеді. Эспрессо жасауға кететін уақыттың ұлғаюын байқай бастағанда немесе шамадан тыс бу пайда болған кезде, құрылғыңыз қақтан тазалануы керек, аспабыңыз қақтан тазалануы керек. Сонымен қатар сіз ыстық сумен жабдықтау блогының бетінде ақ қалдықтың жиналғанын байқауыңыз мүмкін. Тазалау жиілігі пайдаланылған судың қаттылығына байланысты. Келесі кестеде ұсынылған тазалау аралықтары келтірілген.

Су түрі	Мерзімдік тазалаулар
Жұмсақ су (сүзілген су)	Шамамен кофе дайындаудың әр 80 ~ 100 циклы сайын
Кермек су (құбыр суы)	Шамамен кофе дайындаудың әр 40 ~ 50 циклы сайын

Суға арналған резервуарды қақтан тазарту

1. Суға арналған резервуарды жаңа, сұйылтылмаған ақ түсті тұрмыстық сірке суымен толтырыңыз.
2. Аспапты сірке суы ерітіндісін су ыдысына салып, түні бойы қалдырыңыз.
3. Сірке суын құйып алу үшін, резервуарды алып, раковинаның үстіне төңкеріп қойыңыз.
4. Суға арналған резервуарды ағын сумен мұқият шайыңыз.

Ішкі бөлшектерді қақтан тазарту

1. Алдымен, жоғарыдағы қақтан тазарту қадамдарын орындау арқылы суға арналған резервуардың ішін қақтан тазартыңыз.
2. Суға арналған резервуар мен сүтке арналған резервуарды жаңа, сұйылтылмаған ақ тұрмыстық сірке суымен толтырыңыз.

3. Аспаптың өшірілгеніне және қуат сымының розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
4. Сүзгі ұстағышын (сүзгісі бар және кофесіз) ыстық су беру блогына салыңыз.
5. Желілік кабельдің ашасын электрлік розеткаға қосыңыз.
6. Сүзгі ұстағышының астындағы тамшы науасына үлкен бос шыныаяқ қойыңыз. Капучинатор түтігін шыныаяқтың ортасына қойыңыз.
7. Қуат түймесін «I» қалпына қойып, аспапты қосыңыз. Қыздыру аяқталғаннан кейін түймелердің артқы жарығы (Эспрессо, Капучино және Латте) үнемі жанып тұра бастағанда, Капучино түймені немесе Латте түймені басыңыз Кофе қайнатқыштан капучинатор түтігі мен сүзгі ұстағышы арқылы ыстық су аға бастайды. Циклдың аяқталуын күтіңіз, содан кейін бірнеше рет қайталаңыз.
8. Сүт көпіршітуді басқару тұтқасын «Тазалау» қалпына бұрап, содан кейін Очистка түймесін басыңыз. Капучинатор түтігінен ыстық бу шыға бастайды. Цикл аяқталғанша күтіңіз, содан кейін процедураны бірнеше рет қайталаңыз.
9. Ерітінді толығымен пайдаланылғанша 2–8 қадамдарды бірнеше рет қайталаңыз.
10. Суға арналған резервуардан және сүтке арналған резервуардан қалған суды төгіп тастаңыз, содан кейін оларды жылы сабынды сумен мұқият шайыңыз. Міндетті түрде оларды шайып, жақсылап кептіріңіз. Абразивті тазалағыштарды немесе қырғыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар әрлеуді тырнап алады.

Ескертпе!

Қақтан арылу үшін пайдаланушы нұсқаулығын қатаң сақтай отырып, арнайы қақтан тазартқыш құралдарды пайдалануға болады.

АҚАУЛЫҚ АНЫҚТАЛҒАН ЖАҒДАЙДА ӘРЕКЕТ ЕТУ ТӘРТІБІ

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ақауларды жою
Аспап қосылмайды	Розеткада кернеу жоқ.	Розетканың жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
	Қуат кабелінің ашасы розеткаға толық салынбаған.	Ашаның розеткаға толық салынғанын тексеріңіз.
Кофе шықпайды	Резервуарда су жоқ.	Суға арналған резервуарға су қосыңыз.
	Ұнтақтау тым ұсақ.	Орташа ұнтақтауды қолданыңыз.
	Сүзгіде тым көп ұнтақталған кофе бар.	Сүзгіні азырақ ұнтақталған кофемен толтырыңыз.
	Кофе тым қатты тығыздалған.	Ұнтақталған кофені сүзгіден алып, қайтадан сығыңыз, бірақ аз күш жұмсаңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ақауларды жою
Кофе сүзгі ұстағышының шетінен ағып жатыр	Сүзгі ұстағышы толық бұғаттау қалпына бұрылмаған.	Сүзгі ұстағышының тұтқасын тоқтағанша оңға бұраңыз.
	Ұнтақталған кофе сүзгінің сыртында, ұстағышта орналасқан.	Сүзгі ұстағышының жиегін сүртіңіз.
	Сүзгіде тым көп ұнтақталған кофе бар.	Сүзгіге азырақ ұнтақталған кофе құйыңыз.
Сүт көпіршімейді немесе капучинатор түтігінен шықпайды	Бу жеткіліксіз.	Резервуарға жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз.
	Сүт жеткілікті шамада суық емес.	Капучино немесе латте дайындаудан бұрын сүт пен капучинаторды суытыңыз.
	Капучинатор түтігі бітелген.	Сүтке арналған контейнерді және капучинатор түтігін тазалау үшін нұсқаулықтарды орындаңыз.
Кофе тым жылдам шығады	Ұнтақтау тым ірі.	Ұсақ ұнтақтауды пайдаланыңыз.
	Сүзгіде ұнтақталған кофе жеткіліксіз.	Сүзгіні көп мөлшерде ұнтақталған кофемен толтырыңыз.
Кофе тым әлсіз	Екі порция эспрессо дайындау үшін жеке сүзгіні пайдалану.	Екі порция эспрессо үшін қос сүзгіні пайдаланыңыз.
	Ұнтақтау тым ірі.	Ұсақ ұнтақтауды пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Корпустың, аксессуарлардың және жиынтықтаушы бөліктердің механикалық зақымдануы кепілдік жағдайы болып табылмайды.

Аспапты сынған жағдайда өзіңіз жөндеуге талпынбаңыз. Уәкілетті сервистік орталықтарына хабарласыңыз.

МОНТАЖДАУ ҚАҒИДАЛАРЫ МЕН ТАЛАПТАРЫ

Бұл аспап қандай да бір монтаждауды немесе тұрақты бекітуді талап етпейді.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Аспапты жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.
- Зауыттық қаптамада тасымалдау кезінде жауын-шашын мен агрессивті ортаның әсер ету мүмкіндігін болдырмай, зақымданудан қорғауды қамтамасыз ету қажет.
- Зауыттық қаптамасыз тасымалдау кезінде ауа көпіршігі қабықшасын және гофрленген картоннан жасалған ыдысты пайдалану ұсынылады.
- Аспаптың әр элементін қабықшаға сапалы орап, контейнерге тігінен орналастыру ұсынылады.
- Тасымалдау процесінде олардың ыдыс бойымен еркін қозғалуын болдырмау үшін аспаптың элементтері арасындағы бос қашықтықты ауа-көпіршікті қабықшамен немесе бүктелген картонмен салу керек.
- Құрылғыны тасымалдау және сақтау нұсқауларға сәйкес келуі керек қаптамадағы манипуляциялық белгілер.
- Аспапты таза, жабық, құрғақ үй-жайда, қоршаған ортаның температурасы 5-тен 40 °C-қа дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын жерде, қоршаған ортада шаң, қышқыл және электр аспаптардың материалдарына теріс әсер ететін басқа булар болмаған кезде сақтаңыз.

Тұрғын үй, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған мақсатын ескере отырып, аспапты пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Бұл аспап осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталған қауіпсіздік мақсаттары мен шараларына сәйкес үй немесе коммерциялық аймақтарда жұмыс істеуге ғана арналған.

ІСКЕ АСЫРУ

Аспап бөлшек сауда желілері арқылы сатуға арналған және арнайы талаптарды қажет етпейді.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуат элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Одан әрі кәдеге жарату үшін аспап пен қуат элементтерін мамандандырылған пункттерге жіберіңіз.
- Аспапты кәдеге жарату кезінде түзілетін қалдықтар белгіленген тәртіппен кейіннен кәдеге жарата отырып, міндетті түрде жинауға жатады.
- Осы аспапты кәдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды кәдеге жарату қызметіне немесе осы аспапты сатып алған дүкенге жүгініңіз.
- Бұл аспап талап етілетін еуропалық және ресейлік қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.

VITEK

Гарантийный талон

Наименование устройства

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца

Телефон фирмы-продавца

С условиями гарантийного обслуживание ознакомлен и согласен.
Подтверждаю получение исправного изделия.
Претензий к внешнему виду не имею.

Печать

Подпись покупателя

Отрывной талон 1

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец:

Информация о покупателе:

Отрывной талон 2

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец:

Информация о покупателе:

Отрывной талон 3

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец:

Информация о покупателе:

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый покупатель! При оформлении покупки требуйте проверки комплектности, внешнего вида и основных режимов работы изделия, правильность и полноту заполнения настоящего гарантийного талона. Компания VITEK выражает Вам признательность за Ваш выбор. При возникновении каких-либо проблем при эксплуатации изделия обращайтесь в ближайшие авторизованные сервисные центры (АСЦ). Адреса и телефоны АСЦ Вы можете узнать: в магазине; у наших дилеров; на сайте компании: www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry. Только эти сервисные центры имеют право и соответствующую квалификацию обслуживать технику VITEK. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийные обязательства обретают силу при возможности однозначного определения гарантийности изделия, для чего необходимо: наличие правильно и четко указанных в гарантийном талоне модели, серийного номера, даты выпуска, гарантийного срока; а также совпадение серийного номера и модели на изделии с указанными в гарантийном талоне. Запрещается вносить какие-либо изменения в идентификационные данные в гарантийном талоне и на изделии, а также стирать их или переписывать. Нарушение этих условий может привести к необходимости проведения экспертизы для установления гарантийности изделия. Данным гарантийным талоном компания VITEK подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако, компания VITEK оставляет за собой право отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены.

Гарантийный срок

Гарантийные обязательства действуют в течение 24 (двадцати четырёх) месяцев с даты продажи изделия, при соблюдении настоящих Условий.

При отсутствии чека или счета гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Обратите внимание, что гарантийный талон не может служить подтверждением даты продажи. Гарантия на изделие действительна только в той стране, где оно было приобретено.

Условия гарантии

1. Гарантия предоставляется только на модели, официально поставляемые компанией VITEK и прошедшие сертификацию.
2. Гарантия предоставляется покупателям, приобретающим и использующим свой товар для личных или бытовых нужд.
3. Покупатель обязуется при возникновении неисправности в изделии обратиться в АСЦ для проведения гарантийного ремонта.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на принадлежности и аксессуары, входящие в комплектность изделия – элементы питания (батарейки, аккумуляторы), монтажные приспособления, также гарантия не распространяется на:
   - микроволновые печи: на решётки для гриля, стеклянные блюда, роликовые кольца, муфты вала мотора, элементы пароварки, лампы подсветки, слюдяные пластины, предохранители, аккумуляторы;
   - духовые шкафы: на внешние и внутренние стекла дверей, стеклянные поверхности панели управления, ручки двери и ручки управления, подносы, решетки, телескопические направляющие, стеклянные тарелки, керамические тарелки, вертела, термощупы, лампы подсветки;
   - пылесосы: на щетки, насадки, трубки, шланги, пылесборники, фильтры, аккумуляторы;
   - стиральные машины: на шланги для подвода и слива воды;
   - посудомоечные машины: на шланги для подвода и слива воды, корзины для загрузки посуды, распрыскиватели, лампы подсветки;
   - варочные панели: на стеклянные поверхности, ручки управления, чугунные решетки, газовые конфорки, жиклеры;
   - кухонные вытяжки: на декоративные короба, воздуховоды, лампочки, фильтры;
   - холодильники: на полки, лотки и ящики, лампочки;
   - прочую МБТ: на аксессуары и принадлежности, идущие в комплекте, расходные материалы (предметы с ограниченным сроком службы), пульты дистанционного управления.
5. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в случаях:
   - если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению;
   - если нарушены правила эксплуатации, изложенные в Руководстве по эксплуатации;
   - нарушения сохранности гарантийных пломб;
   - если изменен, удален или неразборчив серийный номер изделия;
   - изменения внутреннего устройства или попытки самостоятельного ремонта изделия;
   - получения деформации, изменения геометрии корпуса товара;
   - монтажа, подключения и установки изделия, выполненных не в соответствии с Руководством по эксплуатации.
6. Гарантийные обязательства не распространяются на:
   - механические повреждения, возникшие после передачи изделия потребителю;
   - повреждения, вызванные воздействием влаги, высоких или низких температур, коррозией, окислением;
   - повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, животных;
   - повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачок напряжения в электрической сети, гроза и т.п.);
   - дефекты, возникшие вследствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за использования данного изделия или использования агрессивных чистящих средств, приведших к удалению символов и надписей на внешних поверхностях товара;
   - некомплектность товара, которая была обнаружена покупателем после передачи товара от продавца;
   - повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров электрических сетей и других подобных внешних факторов.

В вышеуказанных случаях Изготовитель снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией людям, домашним животным, имуществу.

7. Изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, если будет установлено, что нарушены пломбы, имеются следы разборки и других, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации вмешательств.
8. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие выхода из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы или ограниченным гарантийным сроком.
9. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к товару, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами АСЦ соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Стоит обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Необходимо требовать от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.
10. Настройка изделия, порядок которой изложен в Руководстве по эксплуатации, не относится к гарантийному обслуживанию. Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств и их комплектность без предварительного уведомления.

Уважаемые покупатели! Перед обращением в сервисный центр внимательно изучите раздел «Возможные неисправности» в Руководстве по эксплуатации.

версия 1.1/2025

Отрывной талон 3

Дата поступления

Дата выполнения

Характер ремонта

Сервисный центр:

Прибор принял, претензий не имею

Подпись

Отрывной талон 2

Дата поступления

Дата выполнения

Характер ремонта

Сервисный центр:

Прибор принял, претензий не имею

Подпись

Отрывной талон 1

Дата поступления

Дата выполнения

Характер ремонта

Сервисный центр:

Прибор принял, претензий не имею

Подпись

VITEK

Кепілдік талоны

Құрылғының атауы

Үлгісі

Сериялық нөмірі

Сату күні

Сатушы фирма

Сатушы фирманың мекен-жайы

Сатушы фирманың телефоны

Кепілдік қызмет көрсету шарттарымен таныстым және келісемін.
Жарамды бұйымды алғанымды растаймын.
Сыртқы түріне шағымым жоқ.

Мөрі

Сатып алушының қолы

Жыртылмалы талон 1	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 3
Үлгісі	Үлгісі	Үлгісі
Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі
Сату күні	Сату күні	Сату күні
Сатушы:	Сатушы:	Сатушы:
Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Құрметті сатып алушы! Сатып алуды рәсімдеу кезінде бұйымның жинақтылығын, сыртқы түрін және негізгі жұмыс режимін тексеруді, кепілдік талонының дұрыс толтырылуын талап етіңіз. VITEK компаниясы Сізге таңдауыңыз үшін зор алғыс білдіреді. Бұйымды пайдалану кезінде қандай да бір ақаулар туындаған жағдайда жақын орналасқан авторландырылған сервистік орталықтарға (АСО) хабарласыңыз. АСО мекенжайлары мен телефондарын мына жерден біле аласыз: кеңседе; біздің дилерлерден; компанияның сайтында: wwwvitek.ru/services/servisnye-tsentry. Тек осы сервис орталықтары VITEK техникасына қызмет көрсетуге құқылы және тиісті біліктілікке ие. Түсінбеушілікке жол бермеу үшін Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият зерделеуді және кепілдік талонының дұрыс толтырылғанын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік міндеттемелері бұйымның кепілдігін біржақты айқындау мүмкіндігі болған кезде күшіне енеді, от үшін: кепілдік талонында дұрыс және анық көрсетілген үлгілердің, сериялық нөмірдің, шығарылған күнінің, кепілдік мерзімінің болуы; сондай-ақ бұйымдағы сериялық нөмір мен үлгінің кепілдік талонында көрсетілгендермен сәйкес келуі қажет. Кепілдік талонында және бұйымда сәйкестендіру деректеріне қандай да бір өзгерістер енгізуге, сондай-ақ оларды өшіруге немесе қайта жазуға тыйым салынады. Осы шарттардың бұзылуы бұйымның кепілдігін анықтау үшін сараптама жүргізу қажеттілігіне әкелуі мүмкін. Осы кепілдік талонымен VITEK компаниясы бұйымның ақаулары анықталған жағдайда қолданыстағы тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен, басқа нормативтік актілермен белгіленген тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру жөніндегі міндеттемелерді өзіне қабылдағаның растайды. Бірақ VITEK компаниясы төменде аталған шарттарды сақтамаған жағдайда кепілдікті де, сондай-ақ сервистік қызмет көрсетуден де бас тарту құқығын өзіне қалдырады. Кепілдік міндеттемелерінің барлық шарттары тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заңнама шеңберінде қолданылады және олар ұсынылған елдің заңнамасымен реттеледі.

Кепілдік мерзімі

Кепілдік міндеттемелер осы Шарттар сақталған жағдайда бұйымды сату күнінен бастап 24 (жиырма төрт) ай ішінде жарамды.

Мұндай растау болмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдік талоны сату күнін растау ретінде қызмет ете алмайтынын ескеріңіз. Бұйымға кепілдік құқығы тек ол сатып алынған елде ғана жарамды.

Кепілдік талаптары

1. Кепілдік тек VITEK компаниясымен ресми түрде жеткізілетін және міндетті сертификаттаудан өткен үлгілерге ғана беріледі.
2. Кепілдік тауарды жеке немесе тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алатын және пайдаланатын сатып алушыларға беріледі.
3. Сатып алушы бұйымда ақаулық болған кезде кепілдікті жөндеу жүргізу үшін АСО-ға жүгінуге міндеттенеді.
4. Кепілдік міндеттемелері бұйымның жинтығына кіретін керек-жарақтар мен аксессуарларға – қуат элементтеріне (батареялар, аккумуляторлар), монтаждық құрылғыларға қолданылмайды, сондай-ақ кепілдік мыналарға қолданылмайды:
   - қысқа толқынды пештер: гриль торларына, әйнек ыдыстарға, роликті сақиналарға, мотор білігінің муфталарына, бумен пісіргіш элементтеріне, артқы жарық шамдарына, қатпарлы тілімшелерге, аккумуляторларға;
   - тұмшапештер: есіктердің сыртқы және ішкі әйнектеріне, басқару панелінің әйнек беттеріне, есік тұтқаларына, науаларға, торларға, телескоптық бағыттағыштарға, әйнек табақтарға, керамикалық табақтарға, істіктерге, термоқысқаштарға, артқы жарық шамдарына;
   - шаңсорғыштар: қылшақтарға, саптамаларға, түтіктерге, құбыршектерге, шаң жинағыштарға, сүзгілерге, аккумуляторларға;
   - кір жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге;
   - ыдыс жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге, ыдыс-аяқты жуктеуге арналған себеттерге, бүрікшітерге, артқы жарық шамдарына;
   - пісіру панельдері: әйнек беттерге, басқару тұтқаларына, шойын торларға, газ оттықтарына, жиклерлерге;
   - ас үй сорғыштары: сәндік қораптарға, ауа құбырларына, шамдарға, сүзгілерге;
   - тоңазытқыштар: сөрелерге, науалар мен жәшіктерге, шамдарға;
   - басқа ШТТ: жинтықтағы аксессуарлар мен керек-жарақтарға, шығыс материалдарына (қызмет мерзімі шектеулі заттар), қашықтан басқару пульттеріне.
5. Бұйым келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден алынады:
   - егер бұйым оның тікелей арналымына сәйкес келмейтін мақсатта қолданған жағдайда;
   - егер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген пайдалану қағидалары бұзылған жағдайда;
   - кепілдік мерзімінің сақталуы бұзылған жағдайда;
   - егер бұйымның сериялық нөмірі өзгертілсе, жойылса немесе оқылмаса;
   - ішкі құрылғыны өзгерту немесе өнімді өз бетінше жөндеу әрекеттері;
   - деформация алған, тауар корпусының геометриясы өзгерген жағдайда;
   - Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес орындалмаған бұйымды монтаждауға, қосуға және орнатуға.
6. Кепілді міндеттемелер:
   - бұйымды сатып алушыға тапсырған соң пайда болған механикалық зақымдар;
   - ылғалдың, жоғары немесе төмен температураның, коррозияның, тотығудың әсерінен болатын зақымдар;
   - ішіне бөтен нәрселердің, заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің, жануарлардың түсуінен болған зақымдар;
   - элементтерден, өрттен, тұрмыстық факторлардан, кездейсоқ сыртқы факторлардан (электр желісіндегі кернеудің жоғарылауы, найзағай және т.с.с.) келтірілген зақымдар;
   - бұйымды пайдалану кезінде табиғи тозу салдарынан туындаған ақаулар. Бұл ретте табиғи тозу деп тауардың сыртқы беттеріндегі таңбалар мен жазуларды алып тастауға әкеп соқтырған, осы бұйымды пайдаланудың немесе агрессивті тазалау құралдарын пайдаланудың салдарынан олардың техникалық жай-күйі мен сыртқы түрінің нашарлауына әкеп соққан бұйымды пайдаланудың салдары түсініледі;
   - тауарды сатушыдан бергеннен кейін сатып алушы анықтаған тауардың жинтықсыздығы;
   - электрлік желілер параметрлерінің стандарттарына және осындай басқа сыртқы факторларға сай келмеу салдарынан туындаған зақымдар.

Жоғарыда көрсетілген жағдайларда Өндіруші өнімдердің адамдарға, үй жануарларына, мүлікке тікелей немесе жанама келтірген зияны үшін жауапкершілікті өзінен алып тастайды.

7. Егер мөртабандардың бұзылғаны, бөлшектеу іздері және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделмеген басқа да араласулар анықталса, бұйым кепілдік қызмет көрсетуден алынуы мүмкін.
8. Шектеулі қызмет ету мерзімі немесе шектеулі кепілдік мерзімі бар бөлшектердің істен шығуы салдарынан туындаған ақаулары бар бұйымдар кепілдікті жөндеуге жатпайды.
9. Тауарға қоса берілген құжаттамада сипатталған бұйымды теңшеу және орнату (құрастыру, қосу және т.с.с.) пайдалануының өзі де, тиісті бейіндегі АСО және сатушы фирмалардың мамандары да орындай алады (ақылы негізде). Бұл ретте бұйымды орнатқан тұлға (ұйым) қондырғының (теңшеудің) дұрыстығы мен сапасы үшін жауапты болады. Бұйымды дұрыс орнатудың маңыздылығына, оның сенімді жұмысы үшін де, кепілдік және ақысыз сервистік қызмет көрсету үшін де назар аударған жөн. Орнату жөніндегі маманнан орнату туралы барлық қажетті мәліметтерді кепілдік талонына енгізуді талап ету қажет.
10. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген бұйымды теңшеу кепілдік қызмет көрсетуге жатпайды. Өндіруші алдын ала хабарламай, құрылғының сипаттамаларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Құрметті сатып алушылар! Сервис орталығына бармас бұрын, Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы «Ықтимал ақаулықтар» бөлімін мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқа 1.0/2025

Жыртылмалы талон 3

Келіп түскен күні

Орындалу күні

Жөндеу сипаты

Сервис орталығы:

Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ

Қолы

Жыртылмалы талон 2

Келіп түскен күні

Орындалу күні

Жөндеу сипаты

Сервис орталығы:

Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ

Қолы

Жыртылмалы талон 1

Келіп түскен күні

Орындалу күні

Жөндеу сипаты

Сервис орталығы:

Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ

Қолы

VITEK

www.vitek.ru

Изготовитель:
Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.
Адрес: офис 5B55, здание 8, Синхуа Гунъе Да Ша, дом 4, улица Гунъе Лю, район Наньшань, город Шэньчжэнь, Китай
Сделано в Китае

Yu Wei Shi Consulting (Shenzhen) Co., Ltd.
Address: Room 5B55, Building 8, Xinghua Gong Ye Dasha, No. 4, Gong Ye Liu Road, Nanshan District, Shenzhen, China
Made in China

Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей:
ООО «Мерлион»,
Россия, Московская обл., г. Красногорск, б-р Строителей, д. 4

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.

Для получения более подробной информации о приборе посетите сайт: **www.vitek.ru**

Адреса сервисных центров указаны на сайте: **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/**

Срок службы прибора составляет 3 года при условии использования в строгом соответствии с настоящим руководством пользователя.

Сведения о серийном номере указаны на упаковке и стикере прибора.

Дата производства указана на упаковке.

Для получения информации о номере и сроках действия разрешительной документации обращайтесь по месту приобретения товара.

Срок гарантии: 2 года*
**в соответствии с гарантийными условиями*

Өндіруші:
Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.
Мекенжайы: 5B55 кеңсе, 8 үй, Синхуа Гунъе Да Ша, №4, Гунъе Лю көшесі, Наньшань ауданы, Шэньчжэнь қаласы, Қытай
Қытайда жасалған

Импорттаушы және тұтынушылардан талап-тілектерді қабылдауға уәкілетті ұйым:
«Мерлион» ЖШҚ
Ресей, Мәскеу облысы, Красногорск қаласы, Құрылысшылар б-ры, 4 үй

Өндіруші тауардың жиынтықтамасын, техникалық сипаттамаларын және сыртқы көрінісін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Аспап туралы толығырақ ақпарат алу үшін **www.vitek.ru** сайтына кіріңіз

Сервистік орталықтарлың мекенжайлары **www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/** сайтында көрсетілген

Аспаптың қызмет мерзімі аспапты пайдалану жөніндегі осы нұсқаулыққа қатаң сәйкестікте пайдаланған жағдайда 3 жылды құрайды.

Сериялық нөмір туралы мәліметтер аспаптың қаптамасы мен стикерінде көрсетілген.

Шығарылған күні қаптамада көрсетілген.

Рұқсат құжаттамасының нөмірі мен қолданылу мерзімі туралы ақпарат алу үшін тауарды сатып алған жеріне хабарласыңыз.

Кепілдік мерзімі: 2 жыл*
**кепілдікті шарттарға сәйкес*

V1.26